U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

OMB No. 1115 - 0009

Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch

Form M-476-VN
(12/00)

NOTE: This document is certified by a contractor to be a true and accurate translation of *A Guide to Naturalization* into the Vietnamese language. However, because the English document contains legal and technical terms, some concepts may not have exactly the same meaning in the Vietnamese language. Therefore, you should read this document for general information only.

For specific questions about your eligibility, or naturalization laws, regulations, or procedures, please read the English version of *A Guide to Naturalization*, or the most current versions of the Immigration and Nationality Act and Title 8 of the Code of Federal Regulations. You may also wish to contact an immigration assistance organization or attorney.

MỤC LỤC

Hoan nghênh **Trang 1** 1

Những lợi ích và trách nhiệm của công dân là gì? **Trang 3** 2

Những câu hỏi thường gặp **Trang 5** 3

Ai có đủ điều kiện để được nhập tịch? **Trang 17** 4

Bảng liệt kê các điều kiện cần có để nhập tịch Trang 18
Thời gian làm thường trú nhân Trang 22
Thời gian cư trú liên tục Trang 22
Thực sự hiện diện tại Hoa Kỳ Trang 23
Thời gian cư trú trong quận hạt hay tiểu bang Trang 24
Hạnh kiểm tốt Trang 25
Khả năng Anh ngữ và công dân giáo dục Trang 26
Sự trung thành với Hiến Pháp Trang 28

Tôi phải làm gì trong quá trình nhập tịch? **Trang 31** 5

Chuẩn bị nộp đơn xin nhập tịch Trang 32
Hoàn tất đơn xin nhập tịch và đi chụp hình Trang 33
Đi lăn tay Trang 35
Đi phỏng vấn Trang 36
Đi tuyên thệ Trang 39

Sự phục vụ gì mà quý vị có thể trông đợi? **Trang 41** 6

Tôi có thể xin giúp đỡ ở đâu? **Trang 43** 7

Bảng chú giải các thuật ngữ **Trang 45** 8

Hoan nghênh

1

E Pluribus Unum - Nhiều người kết hợp thành một

- Phương châm của Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ

INS hoan nghênh

Chúng tôi rất vui mừng được biết quý vị muốn trở thành công dân Hoa Kỳ. Hoa Kỳ là quốc gia của những người nhập cư. Trong suốt lịch sử của chúng tôi, những người nhập cư đã đến đây để tìm kiếm một đời sống tốt đẹp hơn và nhờ đó đã làm cho đất nước chúng tôi càng thêm vững mạnh.

Quyết định trở thành công dân Hoa Kỳ là một trong những quyết định quan trọng nhất trong đời sống của một người. Nếu quý vị quyết định xin nhập tịch, quý vị sẽ chứng tỏ sự gắn bó của quý vị với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ. Quý vị cũng sẽ chứng tỏ lòng trung thành của quý vị đối với Hiến Pháp và nhân dân Hoa Kỳ.

Khi quý vị được nhập tịch, tức là quý vị bằng lòng chấp nhận tất cả những trách nhiệm của một công dân. Để đổi lại, quý vị được hưởng tất cả những quyền và đặc quyền dành cho công dân. Một lần nữa, chúng tôi hoan nghênh sự quan tâm của quý vị và hy vọng quý vị sẽ đọc tiếp tập *Sách Hướng Dẫn* này để tìm hiểu thêm về vấn đề nhập tịch.

Nhập tịch là gì?

Nhập quốc tịch là cách thức để người di dân trở thành công dân Hoa Kỳ. Nếu sanh ra không phải là công dân Hoa Kỳ, quý vị phải nhập quốc tịch mới trở thành công dân Hoa Kỳ.

Tập Chỉ Dẫn này để làm gì?

Tập Chỉ Dẫn này giúp hiểu tiến trình nhập quốc tịch. Tập này dành cho người 18 tuổi hoặc lớn hơn muốn trở thành công dân. Sở Di Trú và Nhập Tịch (INS) tạo ra Tập Chỉ Dẫn này để cung cấp thông tin thuần nhất rõ ràng hơn cho người nào có ý muốn nhập quốc tịch.

Những lợi ích và trách nhiệm của công dân là gì?

2

Những lợi ích

Hiến pháp Hoa Kỳ cho công dân và những người không phải là công dân cư ngụ tại Hoa Kỳ được hưởng nhiều quyền. Tuy nhiên, có một số quyền mà Hiến pháp chỉ dành cho những người là công dân Hoa Kỳ được hưởng, thí dụ như quyền bầu cử. Khi quý vị được nhập tịch, quý vị sẽ được hưởng quyền bầu cử.

Được cấp giấy thông hành (tức hộ chiếu, passport) Hoa Kỳ là một lợi ích khác khi có quốc tịch Mỹ. Giấy thông hành Hoa Kỳ cho phép công dân Mỹ được tự do du hành ra nước ngoài. Ngoài ra, công dân Mỹ cũng được Chính phủ Hoa Kỳ bảo vệ và giúp đỡ khi ra nước ngoài.

Những điều trình bày trên đây không bao gồm tất cả những lợi ích do quyền công dân mang lại, nhưng nó cũng cho quý vị một ý niệm về một số những lợi ích quan trọng nhất.

Những trách nhiệm

Lời Tuyên Thệ Trung Thành bao gồm nhiều lời hứa mà quý vị phải hứa khi trở thành công dân Hoa Kỳ, kể cả những lời hứa:

- từ bỏ những lời cam kết trung thành trước đây với những nước khác;
- ủng hộ và bảo vệ Hiến Pháp và những luật lệ của Hoa Kỳ;
- tuyên thệ trung thành với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ; và
- phục vụ đất nước này khi được yêu cầu.

Ngoài những trách nhiệm được nhắc đến trong lời tuyên thệ vừa kể, công dân còn có nhiều trách nhiệm khác. Công dân có trách nhiệm tham gia vào quá trình chính trị bằng cách đi đăng ký và bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử. Làm nhiệm vụ hội thẩm cũng là một trách nhiệm khác của công dân. Cuối cùng, Hoa Kỳ sẽ trở nên hùng mạnh hơn khi tất cả mọi công dân đều tôn trọng những ý kiến, những nền văn hóa, những nhóm sắc tộc, và những tôn giáo khác nhau hiện diện trên đất nước này. Biết dung chấp những dị biệt cũng là một trách nhiệm của công dân.

Một khi quý vị đã quyết định trở thành công dân Hoa Kỳ, quý vị nên sẵn sàng làm tròn những trách nhiệm của công dân. Chúng tôi hy vọng rằng quý vị cũng sẽ tôn vinh và kính trọng những quyền tự do và cơ hội mà tư cách công dân đã mang lại cho quý vị. Đồng thời chúng tôi cũng hy vọng rằng quý vị sẽ trở thành những thành viên tích cực trong cộng đồng của quý vị. Bởi vì chỉ bằng cách tham gia vào cộng đồng của quý vị thì quý vị mới thật sự trở thành một công dân Hoa Kỳ.

Những câu hỏi thường gặp

H 1. Làm thế nào tôi có thể trở thành một công dân Hoa Kỳ?

Đ Quý vị có thể trở thành công dân Hoa Kỳ bằng hai cách: (1) sanh đẻ tại Hoa Kỳ hay (2) bằng cách nhập tịch.

H 2. Người nào sanh ra là công dân Hoa Kỳ?

3

Đ Nói chung, những người có quốc tịch Mỹ do bẩm sinh là những người sinh ra tại Hoa Kỳ hoặc cha mẹ họ là công dân Hoa Kỳ:

(1) Nếu quý vị sinh ra tại Hoa Kỳ:
Gồm cả, trong hầu hết các trường hợp, Puerto Rico, Guam, và Virgin Islands **(thuộc Hoa Kỳ), quý vị là công dân Hoa Kỳ nếu sanh ra từ các xứ vừa kể** (trừ trường hợp cha me của quý vị là một nhà ngoại giao nước ngoài). Giấy khai sinh của quý vị là bằng chứng về quốc tịch của quý vị.

(2) Nếu quý vị sinh ra tại nước ngoài nhưng CẢ CHA LẪN MẸ quý vị đều là công dân Hoa Kỳ:
Và ít nhất cha hay mẹ của quý vị đã cư ngụ tại Hoa Kỳ vào một thời gian nào đó trong đời của họ, **thì hầu hết mọi trường hợp, quý vị là công dân Hoa Kỳ.**

Hồ sơ khai sinh của quý vị tại nước ngoài, nếu được đăng ký với một lãnh sự quán hay đại sứ quán Hoa Kỳ, là bằng chứng về quốc tịch của quý vị. Quý vị cũng có thể xin cấp giấy thông hành (tức hộ chiếu) để quốc tịch của quý vị được công nhận. Nếu quý vị cần có thêm bằng chứng về quốc tịch của quý vị, quý vị có thể nộp một "Đơn Xin Chứng Chỉ Quốc Tịch"--tức "Application for Certificate of Citizenship"--(Mẫu Đơn N-600) cho INS để được cấp một Chứng Chỉ Quốc tịch. Quý vị hãy gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ của INS [INS Forms Line] qua số 1-800-870-3676 để xin cấp Mẫu Đơn N-600, hay thu mẫu đơn này trên hệ thống thông tin điện toán Internet tại địa chỉ http://www.ins.usdoj.gov.

(3) Nếu quý vị sinh ra tại nước ngoài nhưng CHỈ CÓ CHA HOẶC MẸ là công dân Hoa Kỳ:
Trong hầu hết mọi trường hợp, quý vị là công dân Hoa Kỳ nếu TẤT CẢ các chi tiết sau đây đều đúng:

- Cha hoặc mẹ của quý vị là công dân Hoa Kỳ khi sinh ra quý vị;
- Cha hoặc mẹ của quý vị--người có quốc tịch Mỹ--đã cư ngụ ít nhất là 5 năm tại Hoa Kỳ trước khi sinh ra quý vị; và
- Người cha hay mẹ có quốc tịch Mỹ đó đã cư ngụ ít nhất là 2 năm trong thời gian 5 năm vừa kể tại Hoa Kỳ sau khi lên 14 tuổi.[1]

Hồ sơ khai sinh của quý vị tại nước ngoài, nếu được đăng ký với một lãnh sự quán hay đại sứ quán Hoa Kỳ, là bằng chứng về quốc tịch của quý vị. Quý vị cũng có thể xin cấp giấy thông hành (tức hộ chiếu) để quốc tịch của quý vị được công nhận. Nếu quý vị cần có thêm bằng chứng về quốc tịch của quý vị, quý vị có thể nộp cho INS một "Đơn Xin Chứng Chỉ Quốc Tịch"--tức "Application for Certificate of Citizenship"--(Mẫu Đơn N-600) để được cấp một Chứng Chỉ Quốc Tịch. Quý vị hãy gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ của INS (INS Forms Line) qua số 1-800-870-3767 để xin cấp Mẫu Đơn N-600, hay thu mẫu đơn này trên hệ thống thông tin điện toán Internet tại địa chỉ http://www.ins.usdoj.gov.

H 3. Làm thế nào tôi có thể trở thành công dân bằng cách nhập tịch?

Đ Nếu quý vị đã lên18 tuổi hay lớn hơn, hãy dùng "Đơn Xin Nhập Tịch" (Mẫu N-400)--tức "Application for Naturalization" (Form N-400)--để xin nhập tịch. Các trẻ em được hưởng quốc tịch theo cha mẹ khi cha mẹ được nhập tịch nên dùng "Đơn Xin Chứng Chỉ Quốc Tịch" (Mẫu N-600)--tức "Application for Certificate of Citizenship" (Form N-600)--để được nhập tịch. Quý vị hãy gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ của INS (INS Forms Line) qua số 1-800-870-3676 để xin cấp các mẫu đơn này, hay quý vị có thể thu các mẫu đơn này trên hệ thống thông tin điện toán Internet tại địa chỉ http://www.ins.usdoj.gov.

H 4. Muốn được nhập tịch phải có những điều kiện nào?

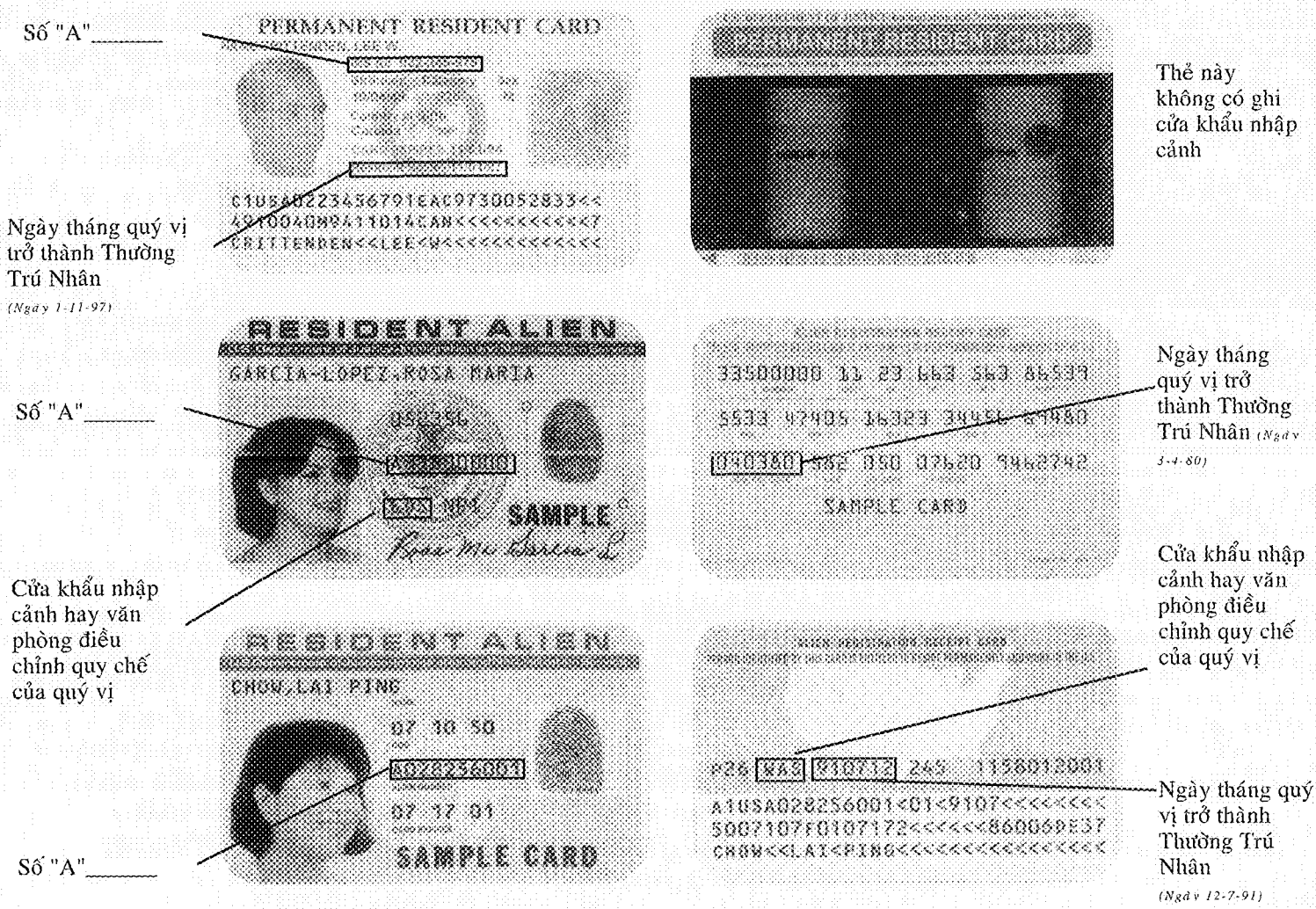
Đ Xin xem Phần 4, "Ai có đủ điều kiện để được nhập tịch?", bắt đầu từ trang 17 để biết thêm chi tiết về những điều kiện cần thiết để được nhập tịch. Quý vị cũng nên điền trả lời các câu hỏi trong Bảng Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch [Eligibility Worksheet] trong túi đựng phía sau của tập *Sách Hướng Dẫn* này để tìm hiểu xem quý vị có hội đủ điều kiện để nhập tịch hay không.

[1]Nếu quý vi sinh trước ngày 14 tháng 11 năm 1986, quý vị là công dân Hoa Kỳ nếu cha hay mẹ của quý vị--người có quốc tịch Mỹ--đã cư ngụ tại Hoa Kỳ ít nhất là 10 năm và 5 năm trong số đó sau khi người này lên 14 tuổi.

H 5. Thời gian cư trú theo tư cách Thường Trú Nhân của tôi bắt đầu từ lúc nào?

Đ Thời gian cư trú theo tư cách ThườngTrú Nhân của quý vị bắt đầu vào ngày quý vị được hưởng quy chế thường thú nhân. Ngày này được ghi trên Thẻ Thường Trú Nhân của quý vị (trước kia thẻ này được gọi là Thẻ Đăng Ký Người Nước Ngoài). Số thẻ mẫu in trên trang này cho thấy các chỗ ghi những thông tin quan trọng, thí dụ như ngày tháng thời gian cư trú thường trực tại Hoa Kỳ của quý vị bắt đầu.

Mặt trước | **Mặt sau**



6. Tôi phải dùng mẫu đơn nào để xin nhập tịch?

Quý vị phải dùng "Đơn Xin Nhập Tịch" (Mẫu N-400)--tức là "Application for Naturalization" (Form N-400). Quý vị hãy gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ của INS (INS Forms Line) qua số 1-800-870-3676 để xin cấp Mẫu Đơn N-400. Quý vị cũng có thể thu mẫu đơn này trên hệ thống thông tin điện toán Internet tại địa chỉ: http://www.ins.usdoj.gov.

7. Nếu tôi từng có tiền án nhưng hồ sơ của tôi đã được bạch hóa thì tôi có phải khai điều đó trên đơn xin nhập tịch hay trình bày cho một viên chức của INS biết hay không?

Có. Quý vị phải luôn luôn thành thực khai báo với INS về những điều sau đây:

- những lần bị bắt (cho dù quý vị có bị truy tố hoặc kết án hay không);
- những lần bị kết án (cho dù hồ sơ của quý vị đã được bạch hóa); và
- những tội quý vị đã phạm nhưng không bị bắt hay kết án.

Quan trọng!

Cho dù quý vị chỉ phạm một tội nhẹ, INS có thể bác đơn xin nhập tịch của quý vị nếu quý vị không trình bày với viên chức của INS về trường hợp phạm tội đó.

8. Tôi phải nộp đơn xin nhập tịch ở đâu?

Quý vị phải gửi "Đơn Xin Nhập tịch" (Mẫu N-400) được điền đầy đủ đến Trung Tâm Dịch Vụ INS thích hợp. Để được thông tin về Trung Tâm Dịch Vụ phục vụ khu vực quý vị cư ngụ, quý vị hãy xem trang 34 của tập sách này hay là trang sách rời có nhan đề là "Văn Phòng INS Địa Phương Của Quý Vị" trong túi sau của tập *Sách Hướng Dẫn* này. Quý vị hãy nhớ làm bản sao của đơn xin nhập tịch của quý vị. XIN QUÝ VỊ ĐỪNG gửi các bản chính của các loại giấy tờ của quý vị kèm theo đơn xin, trừ khi Bảng Kiểm Tra Giấy Tài Liệu trong tập *Sách Hướng Dẫn* này nói rằng quý vị phải gửi bản chính. Quý vị phải luôn luôn nhớ làm bản sao các thứ giấy tờ mà quý vị gửi cho INS.

H 9. Nếu tôi là người tàn tật thì INS có giúp đở tôi hay tạo điều kiện thuận tiện cho tôi hay không?

Đ INS sẽ hết sức cố gắng để tạo điều kiện thuận tiện hợp lý cho những người nộp đơn xin nhập tịch có khuyết tật và cần có những điều chỉnh trong quá trình nhập tịch để có thể chứng minh là họ hội đủ điều kiện để xin nhập tịch. Thí dụ, nếu quý vị phải dùng xe lăn, chúng tôi sẽ sắp xếp để quý vị có thể được lăn tay, phỏng vấn, và tuyên thệ tại một nơi quý vị có thể dùng xe lăn. Nếu quý vị bị lảng tai, viên chức phụ trách phỏng vấn quý vị sẽ nói to và chậm rãi, hoặc là chúng tôi sẽ cùng làm việc với quý vị để sắp xếp cho một người thông dịch ngôn ngữ dấu hiệu có mặt để giúp quý vị. Nếu quý vị phải dùng thú vật để giúp đở, thí dụ như dùng chó để dẫn đường, thì quý vị có thể đưa con vật đó đi theo đến nơi phỏng vấn và lễ tuyên thệ.

Nếu quý vị biết trước rằng quý vị cần có một tiện nghi đặc biệt nào đó thì quý vị hãy viết một bức thư giải thích nhu cầu của quý vị và gửi thư đó đến văn phòng INS tại địa phương sẽ phỏng vấn quý vị, sau khi quý vị nhận được thư thông báo về ngày phỏng vấn. Chúng tôi đang tiếp tục tìm kiếm những phương cách tốt hơn để làm cho quá trình nhập tịch dễ dàng hơn đối với những người có khuyết tật.

H 10. Văn phòng INS của địa phương tôi ở đâu?

Đ Muốn có thông tin về văn phòng INS phục vụ địa phương của quý vị, xin xem trang sách rời có nhan đề "Văn Phòng INS Tại Địa Phương Của Quý Vị" đặt trong túi sau của tập *Sách Hướng Dẫn* này.

H 11. Lệ phí giải quyết đơn xin nhập tịch là bao nhiêu?

Đ Lệ phí hiện nay cho việc giải quyết một đơn xin nhập tịch có ghi trong trang sách rời có nhan đề là "Các Lệ Phí Về Việc Nhập Tịch Hiện Nay" đặt trong túi sau của tập *Sách Hướng Dẫn* này. Nếu quý vị dưới 75 tuổi, quý vị cũng phải trả lệ phí cho việc lăn tay.

H 12. Tôi có thể trả lệ phí cho đơn xin nhập tịch bằng cách nào?

Đ Quý vị phải trả lệ phí cho đơn xin nhập tịch (và lệ phí lăn tay, nếu quý vị không thuộc lứa tuổi từ 75 trở lên) bằng chi phiếu cá nhân [personal check], chi phiếu ngân quỹ [cashier's check], hay phiếu gửi tiền (money order) có thể lãnh tiền bằng đô-la Mỹ tại một ngân hàng Hoa Kỳ, ghi trả cho "Immigration and Naturalization Service,"--tức "Sở Di Trú và Nhập Tịch." Quý vị có thể trả chung lệ phí cho cả đơn xin nhập tịch và lăn tay bằng một chi phiếu hay phiếu gửi tiền duy nhất. Xin quý vị đừng trả lệ phí chung cho nhiều đơn xin nhập tịch một lúc bằng một chi phiếu, bởi vì nếu chúng tôi thấy có trục trặc với một lá đơn thì tất cả các lá đơn khác có thể bị gửi trả lại quý vị.

Nếu quý vị cư ngụ tại Guam, quý vị phải đề trên chi phiếu hay phiếu gửi tiền trả cho "Treasurer, Guam"--tức "Tổng Giám Đốc Ngân Khố, Đảo Guam." Nếu quý vị cư ngụ tại Quần đảo Virgin Islands, quý vị phải đề chi phiếu hay phiếu gửi tiền trả cho "Commissioner of Finance of the Virgin Islands" -- tức "Đặc Ủy Trưởng Tài Chính của Quần đảo Virgin Islands."

Quan trọng!

Quý vị phải gửi chi phiếu hay phiếu gửi tiền để trả lệ phí kèm theo đơn xin nhập tịch của quý vị. Xin quý vị nhớ rằng lệ phí xin nhập tịch này sẽ không được hoàn lại cho quý vị ngay cả trong trường hợp quý vị rút đơn hoặc INS bác đơn của quý vị.

H 13. Phải mất thời gian bao lâu mới được nhập tịch?

Đ Thời gian cần thiết để được nhập tịch thay đổi tùy theo địa phương. INS đang tiếp tục hiện đại hóa và cải tiến thủ tục nhập tịch và hy vọng sẽ rút ngắn được thời gian cho đợi nhập tịch trung bình 6 tháng.

H 14. Tôi có thể đi lăn tay ở đâu?

Đ Sau khi nhận được đơn của quý vị, chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị biết phải đi lăn tay ở đâu. Để biết thêm chi tiết về vấn đề lăn tay, xin quý vị xem trang 35.

H 15. Làm sao tôi có thể biết được tình trạng đơn xin nhập tịch của tôi đã đi đến đâu?

Đ Quý vị có thể gọi điện thoại cho Trung Tâm Dịch Vụ đã nhận đơn của quý vị. Xin xem trang phụ bản có nhan đề "Văn Phòng INS Tại Địa Phương Của Quý Vị" trong túi sau của tập *Sách Hướng Dẫn* này để tìm số điện thoại gọi hỏi thăm tin tức. Chúng tôi đang ra sức làm việc nhằm lập một số điện thoại miễn phí để những người đã nộp đơn có thể gọi hỏi thăm về tình trạng đơn từ của mình.

H 16. Nếu đến ngày hẹn phỏng vấn mà tôi không đi được thì sao?

Đ Phải đi phỏng vấn đúng hẹn là điều rất quan trọng. Nếu bất đắc dĩ không đi phỏng vấn đúng hẹn được thì quý vị phải viết thư báo tin càng sớm càng tốt cho văn phòng nơi dự tính phỏng vấn quý vị. Trong thư quý vị phải yêu cầu thay đổi thời gian phỏng vấn của quý vị. Việc thay đổi thời gian phỏng vấn có thể làm cho quá trình nhập tịch kéo dài thêm nhiều tháng. Do đó quý vị hãy cố gắng đừng thay đổi ngày giờ phỏng vấn đầu tiên của quý vị. Nếu quý vị không đi phỏng vấn đúng hẹn mà không thông báo trước cho INS, chúng tôi sẽ "đóng hồ sơ" của quý vị. Nếu quý vị không tiếp xúc với chúng tôi để xin định lại ngày phỏng vấn mới trong vòng 1 năm sau khi chúng tôi đóng hồ sơ của quý vị, chúng tôi sẽ bác đơn xin nhập tịch của quý vị. Chúng tôi sẽ không thông báo cho quý vị biết nếu chúng tôi đóng hồ sơ của quý vị vì quý vị đã không đi phỏng vấn đúng hẹn.

H 17. Tôi phải làm gì khi thay đổi địa chỉ?

Đ Điều quan trọng là quý vị có địa chỉ sau cùng của mình. Nếu chúng tôi không có địa chỉ hiện tại của quý vị, có thể quý vị không nhận được thông tin quan trọng của chúng tôi. Thí dụ, chúng tôi không thể thông báo cho quý vị biết về ngày giờ phỏng vấn hoặc về tài liệu bổ túc mà quý vị cần phải gởi hoặc đem đến.

Nếu quý vị dời nhà sau khi đã nạp đơn xin nhập quốc tịch (Mẫu N-400), hãy gọi số điện thoại miễn phí của Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng Quốc Gia tại 1-800-375-5283, (TTY:1-800-767-1833), để báo cáo đổi địa chỉ. Quý vị cũng nên thông báo cho Sở Bưu Chính Hoa Kỳ địa chỉ mới của mình để biết chắc là mọi thơ từ nào gởi sẽ được chuyển tiếp đến.

H 18. Tôi có thể thay tên đổi họ khi được nhập tịch hay không?

Đ Quý vị có thể thay đổi tên mình như là một phần của việc nhập quốc tịch nếu tòa án trong khu vực tổ chức lễ tuyên thệ nhập quốc tịch. Nếu không, tên mới đổi không được ghi vào Tờ Chứng Nhận Nhập Quốc Tịch trừ khi quý vị đã đổi hợp pháp tên mình (như do hôn nhân) trước khi hoàn tất tiến trình nhập quốc tịch.

Nếu quyết định thay đổi tên, quý vị sẽ được yêu cầu điền Đơn Xin Đổi Tên (Petition for Name Change) trong khi phỏng vấn. Làm đơn xin tòa để đổi tên có thể trì hoãn ngày lễ tuyên thệ, trong một vài trường hợp. Nếu quý vị làm đơn xin đổi tên, tên mới chỉ có hiệu quả pháp lý sau lễ tuyên thệ. Tên mới sẽ được ghi trên Giấy Chứng Nhận Nhập Quốc Tịch.

INS không phụ trách về đơn xin đổi tên sau khi nhập quốc tịch. Tuy nhiên, quý vị vẫn có thể đổi tên mình sau khi nhập quốc tịch bằng đường lối pháp lý khác.

H 19. Nếu INS chấp thuận cho tôi nhập tịch, bao giờ tôi mới trở thành một công dân?

Đ Quý vị trở thành một công dân Mỹ ngay sau khi tuyên thệ trung thành với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ. Ở một vài nơi, quý vị có thể chọn tuyên thệ cùng ngày quý vị được phỏng vấn. Nếu quý vị không được phép lựa chọn như thế, hoặc nếu quý vị thích dự lễ tuyên thệ riêng sau đó, INS sẽ thông báo cho quý vị biết ngày cử hành lễ bằng "Giấy Thông Báo Về Lễ Tuyên Thệ Nhập Tịch" (Mẫu N-445)--tức "Notice of Naturalization Oath Ceremony" (Form N-445).

H 20. Tôi phải làm gì nếu không đi dự lễ tuyên thệ được?

Đ Nếu quý vị không đi dự lễ tuyên thệ được thì quý vị phải gửi trả "Giấy thông báo lễ tuyên thệ nhập tịch" (Mẫu N-445) mà INS đã gửi cho quý vị. Quý vị phải gửi trả giấy này lại cho văn phòng INS tại địa phương của quý vi, kèm theo một bức thư giải thích vì sao quý vị không đi dự lễ tuyên thệ được. Quý vị hãy làm bản

sao giấy thông báo và bức thư của quý vi trước khi gửi cho INS. Văn phòng INS tại địa phương của quý vị sẽ định lại ngày tuyên thệ cho quý vị và sẽ gửi quý vị một "Giấy Thông Báo Về Lễ Tuyên Thệ Nhập Tịch" (Mẫu N-445) mới để tin cho quý vị biết lễ sẽ được cử hành lúc nào.

H 21. Tôi có thể làm gì nếu INS bác đơn xin nhập tịch của tôi?

Đ Nếu quý vị cảm thấy rằng đơn xin nhập tịch của quý vị đã bị bác một cách oan uổng, quý vị có thể yêu cầu được trình bày với một viên chức ngành di trú. Thư thông báo việc bác đơn của quý vị sẽ giải thích cách thức yêu cầu được trình bày và cũng có kèm mẫu đơn mà quý vị cần để xin trình bày. Mẫu đơn để khiếu nại này gọi là "Đơn Xin Được Trình Bày Về Quyết Định Liên Quan Đến Thủ Tục Nhập Tịch Chiếu Theo Khoản 336 của Luật Di Trú" (Mẫu N-336)--tức "Request for Hearing on a Decision in Naturalization Proceedings under Section 336 of the Act" (Form N-336). Quý vị phải nộp đơn này cho chúng tôi kèm theo lệ phí đầy đủ trong vòng 30 ngày sau khi quý vị nhận được thư báo bác đơn.

Nếu sau khi đã trình bày khiếu nại với INS mà quý vị vẫn cảm thấy đã bị bác đơn xin nhập tịch một cách oan uổng thì quý vị có thể nộp đơn khiếu nại tại một Tòa Án Khu Vực của Hoa Kỳ để xin cứu xét lại đơn của quý vị.

H 22. Nếu bị INS bác đơn, tôi có thể nộp đơn lại để xin nhập tịch hay không?

Đ Trong nhiều trường hợp, quý vị có thể nộp đơn lại. Nếu quý vị nộp đơn lại, quý vị sẽ phải điền và nộp một Mẫu Đơn N-400 mới và trả lệ phí một lần nữa. Quý vị cũng phải đi chụp hình và lăn tay một lần nữa. Nếu đơn quý vị bị bác, thư thông báo bác đơn sẽ ghi rõ ngày tháng quý vị có thể nộp đơn lại để xin nhập tịch.

Nếu quý vị bị bác đơn vì quý vị bị rớt khi thi khảo sát khả năng Anh ngữ hay hiểu biết về công dân giáo dục, quý vị có thể nộp đơn xin nhập tịch trở lại bất cứ lúc nào quý vị muốn. Quý vị nên nộp đơn lại khi nào quý vị cảm thấy đã học thêm đủ tiếng Anh và công dân giáo dục để được chấm đậu trong các cuộc thi khảo sát.

H **23. Tôi phải làm gì nếu tôi làm mất Chứng Chỉ Nhập Tịch? Tôi có thể lấy gì làm bằng chứng cho quốc tịch của tôi nếu tôi không có giấy chứng chỉ đó?**

Đ Quý vị có thể xin một Chứng Chỉ Nhập Tịch mới bằng cách gửi một "Đơn Xin Thay Thế Tài Liệu Về Nhập Tịch/Quốc Tịch" (Mẫu N-565)--tức "Application for Replacement Naturalization/Citizenship Documents" (Form N-565) cho INS. Quý vị có thể xin Mẫu Đơn N-565 bằng cách gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ Của INS (INS Forms Line) qua số 1-800-870-3676, hay bằng cách thu mẫu đơn này trên hệ thống thông tin điện toán Internet tại địa chỉ http://www.ins.usdoj.gov. Quý vị hãy gửi đơn kèm lệ phí đến văn phòng INS tại địa phương của quý vị. Có thể phải mất 1 năm trước khi quý vị nhận được một chứng chỉ mới. Nếu quý vị có sổ thông hành--tức hộ chiếu (passport)--quý vị có thể dùng giấy này làm bằng chứng cho quốc tịch của quý vị trong khi chờ được cấp chứng chỉ thay thế. Quý vị nên xin cấp sổ thông hành càng sớm càng tốt sau khi trở thành công dân Mỹ.

H **24. Tôi có cần phải xin một Thẻ Thường Trú Nhân mới (trước kia vẫn gọi là Thẻ Đăng Ký Người Nước Ngoài) hay không, khi INS phát hành một kiểu thẻ mới, nếu tôi đang xin nhập tịch?**

Đ Nếu quý vị nộp đơn xin nhập tịch 6 tháng hay lâu hơn trước khi Thẻ Thường Trú Nhân của quý vị hết hạn thì quý vị không cần phải xin cấp thẻ mới. Tuy nhiên, quý vị có thể nộp đơn xin cấp Thẻ Thường Trú Nhân mới nếu quý vị muốn bằng cách dùng Mẫu Đơn I-90 (Form I-90) (quý vị có thể gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ INS (INS Forms Line) để yêu cầu cung cấp hay dùng địa chỉ của INS trên Internet để thu mẫu đơn này và trả lệ phí đầy đủ.

Nếu quý vị xin nhập tịch chưa đầy 6 tháng trước khi Thẻ Thường Trú Nhân của quý vị hết hạn, hoặc quý vị không xin nhập tịch cho đến khi thẻ này đã hết hạn, thì quý vị phải xin cấp thẻ mới.

H **25. Nếu tôi được nhập tịch thì con tôi có đương nhiên trở thành công dân Hoa Kỳ hay không?**

Đ Thông thường, nếu con cái của quý vị là Thường Trú Nhân thì chúng được hưởng quốc tịch của quý vị khi quý vị được nhập tịch. Điều này được áp dụng bất kể con cái của quý vị là con đẻ hay con nuôi.[2]

[2]Tất cả các việc nhận con nuôi phải hoàn tất trước ngày đứa bé lên 16 tuổi thì người con đó mới hội đủ điều kiện để được hưởng các lợi ích về di trú, kể cả việc nhập tịch.

Trong hầu hết mọi trường hợp, con cái của quý vị sẽ trở thành công dân nếu TẤT CẢ những điều sau đây đều đúng:

- Người hôn phối của quý vị cũng được nhập tịch **HOẶC LÀ**
  Quý vị là người cha hay mẹ duy nhất còn sống (nếu người hôn phối của quý vị đã qua đời) **HOẶC LÀ**
  Quý vị có quyền coi sóc đứa con (nếu quý vị và người hôn phối đã ly thân hay ly dị theo pháp luật);
- Đứa con chưa đủ 18 tuổi khi cha hay mẹ (hoặc cả cha lẫn mẹ) được nhập tịch;
- Đứa con chưa lập gia đình khi cha hay mẹ (hoặc cả cha lẫn mẹ) được nhập tịch; và
- Đứa con là một Thường Trú Nhân trước khi lên 18 tuổi.

Nếu quý vị và con của quý vị hội đủ những điều kiện vừa kể, quý vị có thể xin cấp sổ thông hành cho con để làm bằng chứng của quốc tịch. Nếu đứa con cần thêm bằng chứng vềquốc tịch, quý vị có thể nộp "Đơn xin Chứng Chỉ Quốc Tịch" (Mẫu Đơn N-600)--tức "Application for Certificate of Citizenship" (Form N-600) cho INS để được cấp một Chứng Chỉ Quốc Tịch.(Xin chú ý: Con quý vị có thể xin cấp sổ thông hành hay Chứng Chỉ Quốc Tịch bất cứ lúc nào, ngay cả sau khi cháu lên 18 tuổi). Quý vị có thể xin Đơn N-600 bằng cách gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ của INS (INS Forms Line) qua số 1-800-870-3676, hay bằng cách thu mẫu đơn này trên hệ thống thông tin điện toán Internet tại địa chỉ http://www.ins.usdoj.gov.

H 26. Nếu tôi được nhập tịch nhưng trường hợp trên không áp dụng đối với tôi hay con tôi thì làm thế nào tôi có thể xin cho con tôi được có quốc tịch Mỹ?

Đ Có nhiều trường hợp công dân Hoa Kỳ có thể xin cho con cái được có quốc tịch Mỹ:

(1) Con đẻ hay con nuôi là Thường Trú Nhân

Nếu cả cha lẫn mẹ đều còn sống và vẫn ở với nhau như vợ chồng nhưng chỉ có một người là công dân Mỹ, quý vị có thể xin cho con cái của quý vị được hưởng quốc tịch bằng cách nộp "Đơn Xin Chứng Chỉ Quốc tịch" (Mẫu N-600)--tức "Application for Certificate of Citizenship" (Form N-600). Người con phải hội đủ TẤT CẢ các điều kiện sau đây vào lúc cháu tuyên thệ trung thành với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ (Xin chú ý: Việc tuyên thệ có thể được miễn nếu cháu còn quá nhỏ để hiểu được ý nghĩa của nó):

- Người con chưa đến 18 tuổi;
- Người con chưa lập gia đình;
- Người con là Thường Trú Nhân; và
- Người con thuộc quyền chăm sóc của người cha hay mẹ có quốc tịch Mỹ.

(2) Con đẻ hay con nuôi KHÔNG PHẢI LÀ Thường Trú Nhân

Nếu ít nhất người cha hay mẹ của đứa bé là công dân Mỹ thì người cha hay mẹ đó có thể xin cho con được hưởng quốc tịch bằng các nộp "Đơn xin Chứng Chỉ Quốc Tịch" (Mẫu N-600)--tức "Application for Certificate of Ciitizenship" (Form N-600). Người con phải hội đủ TẤT CẢ các điều kiện sau đây vào lúc cháu tuyên thệ trung thành với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ (Xin chú ý: Việc tuyên thệ có thể được miễn nếu cháu còn quá nhỏ để hiểu được ý nghĩa của nó):

- Người con chưa đến 18 tuổi;
- Người con chưa lập gia đình;
- Người con cư trú hợp pháp tại Hoa Kỳ với tư cách không phải là Thường trú nhân (có nghĩa là có chiếu khán--tức thị thực hay visa--loại B-2 hay F-1);
- Người con thuộc quyền chăm sóc hợp pháp của người cha hay mẹ có quốc tịch Mỹ;
- Người cha hay mẹ có quốc tịch Mỹ đã cư trú ít nhất là 5 năm tại Hoa Kỳ; và
- Người cha hay mẹ đó phải cư trú ít nhất là 2 năm trong thời gian 5 năm tại Hoa Kỳ sau khi lên 14 tuổi.

Trong một vài trường hợp, một người con có thể có cha hoặc mẹ là công dân Mỹ nhưng người cha hay mẹ này chưa cư trú tại Hoa Kỳ được ít nhất là 5 năm, có 2 trong số 5 năm đó sau khi người cha hay mẹ lên 14 tuổi. Trong những trường hợp này, người cha hay mẹ là công dân Mỹ có thể xin cho con được hưởng quốc tịch bằng cách nộp "Đơn Xin Chứng Chỉ Quốc Tịch" (Mẫu N-600)--tức "Application for Certificate of Citizenship" (Form N-600). Người con phải hội đủ TẤT CẢ các điều kiện sau đây vào lúc cháu tuyên thệ trung thành với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ (Xin chú ý: Việc tuyên thệ có thể được miễn nếu cháu còn quá nhỏ để hiểu được ý nghĩa của nó):

- Người con chưa đến 18 tuổi;
- Người con chưa lập gia đình;
- Người con cư trú hợp pháp tại Hoa Kỳ không phải với tư cách không là Thường Trú Nhân (có nghĩa là có chiếu khán--tức thị thực hay visa--loại B-2 hay F-1);
- Người cha hay mẹ là công dân Mỹ cũng có cha hay mẹ (tức ông bà của người con) là công dân Mỹ;
- Người con thuộc quyền chăm sóc hợp pháp của người cha hay mẹ có quốc tịch Mỹ và người này cũng có cha hay mẹ là công dân Mỹ;
- Người ông hay bà là công dân Mỹ đó đã cư trú tại Hoa Kỳ ít nhất là 5 năm; và
- Ít nhất là 2 năm trong thời gian 5 năm đó sau khi người ông hay bà lên14 tuổi.

Ai có đủ điều kiện để được nhập tịch?

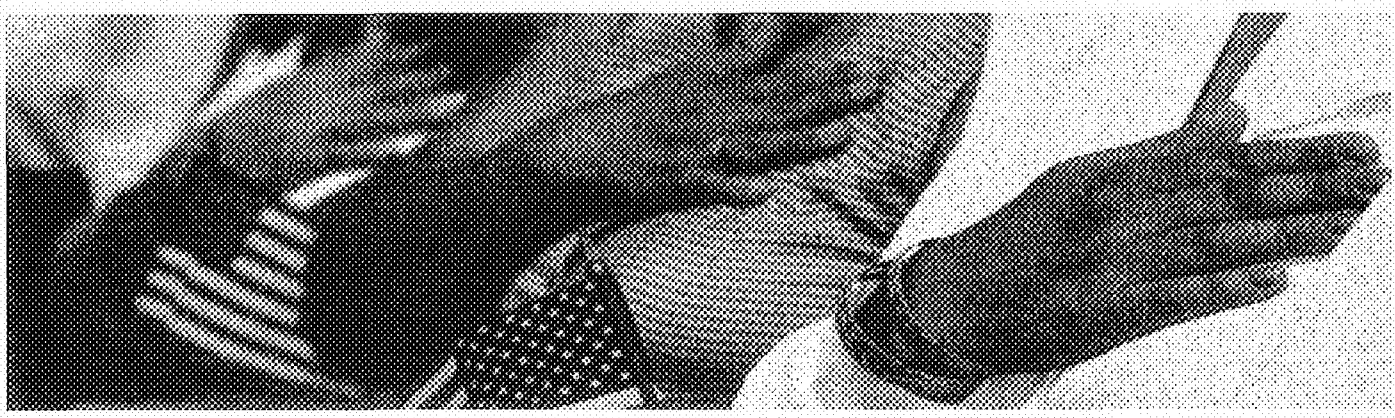
Nhập tịch là phương cách để cho những người nhập cư được trở thành công dân Mỹ. Nếu quý vị đủ 18 tuổi hay lớn hơn và muốn xin nhập tịch, quý vị phải nộp "Đơn Xin Nhập Tịch" (Mẫu N-400)--tức "Appplication for Naturalization" (Form N-400).

Nếu quý vị muốn xin nhập tịch cho một người con dưới 18 tuổi, quý vị phải nộp "Đơn xin Chứng chỉ Quốc tịch" (Mẫu N-600)--tức "Application for a Certificate of Citizenship" (Form N-600). Muốn biết thêm chi tiết về vấn đề xin nhập cho con cái được hưởng quốc tịch, xin quý vị xem các câu hỏi 25-26 ở các trang 14-16.

Trong vài trang sau đây chúng tôi sẽ trình bày những điều kiện cần có để được nhập tịch cho những người từ 18 tuổi trở lên, tức là những người phải dùng Mẫu Đơn N-400.

Bảng liệt kê sau đây tóm lược những điều kiện cần thiết để được nhập tịch cho hầu hết mọi hạng người muốn xin nhập tịch. Sau bảng này là phần cung cấp thêm chi tiết về mỗi điều kiện cần có. Nếu quý vị vẫn còn có thắc mắc về vấn đề liệu quý vị có đủ điều kiện để xin nhập tịch hay không thì quý vị nên hỏi ý kiến của một tổ chức giúp đở người nhập cư hay INS.

4



HẠNG NGƯỜI XIN NHẬP TỊCH

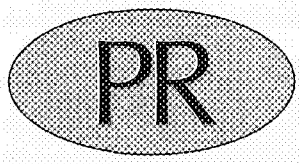
ĐIỀU KIỆN CẦN CÓ	PR Thời gian làm Thường Trú Nhân	Thời gian cư ngụ liên tục
Nếu quý vị: Là Thường Trú Nhân trong 5 năm qua và không có hoàn cảnh đặc biệt nào. ***Chú ý: Trên 90 % người nộp đơn thuộc hạng này***	5 năm	5 năm là Thường Trú Nhân và không ra khỏi Hoa Kỳ trong những chuyến đi kéo dài 6 tháng hay lâu hơn.
Nếu quý vị: Hiện đã lập gia đình và sống với một công dân Mỹ **VÀ** Đã lập gia đình và sống với công dân Mỹ đó trong 3 năm qua **VÀ** Vợ hay chồng quý vị là công dân Mỹ trong 3 năm qua	3 năm	3 năm là Thường trú nhân và không ra khỏi Hoa Kỳ trong những chuyến đi kéo dài 6 tháng hay lâu hơn.
Nếu quý vị: Đang phục vụ trong Quân Lực Hoa Kỳ (hay sẽ nộp đơn trong vòng 6 tháng sau khi giải ngũ bình thường) **VÀ** Đã phục vụ trong quân ngũ ít nhất là 3 năm	Quý vị phải là Thường Trú Nhân trong ngày được phỏng vấn.	Không bắt buộc
Nếu quý vị: Từng phục vụ trong Quân Lực Hoa Kỳ dưới 3 năm **HOẶC** **Nếu quí vị:** Từng phục vụ trong Quân Lực Hoa Kỳ được 3 năm hay lâu hơn, nhưng đã giải ngũ được hơn 6 tháng	5 năm	5 năm là Thường Trú Nhân và không ra khỏi Hoa Kỳ trong những chuyến đi kéo dài 6 tháng hay lâu hơn. *Chú ý: Nếu đã từng ra khỏi Hoa Kỳ vì lý do công vụ, thời gian vắng mặt đó không làm gián đoạn "thời gian cư ngụ liên tục" của quý vị. Nó được xem như thời gian quý vị có mặt tại Hoa Kỳ.*
Nếu quý vị: Từng phục vụ tại ngũ trong thời kỳ: • Thế chiến thứ nhất (11/11/1916-06/04/1917); • Thế chiến thứ hai (01/09/1939-31/12/1946); • Chiến tranh Cao Ly (25/06/1950-01/07/1955); • Chiến tranh Việt Nam (28/2/1961-15/10/1978); hay • Chiến tranh Vùng Vịnh Ba Tư (2/8/1990-11/4/1991)	Quý vị không bắt buộc phải là Thường Trú Nhân. *Chú ý: Nếu quý vị không tòng quân hay tái tòng quân ở Hoa Kỳ hay tại các lãnh thổ xa xôi thuộc Hoa Kỳ, quý vị phải là Thường Trú Nhân trong ngày được phỏng vấn.*	Không bắt buộc
Nếu quý vị: Lập gia đình với một công dân Mỹ và người đó đã qua đời trong khi phục vụ tại ngũ trong Quân Lực Hoa Kỳ *Chú ý: Quý vị phải là vợ hay chồng của người có quốc tịch Mỹ và đang sống với người đó khi người đó qua đời.*	Quý vị phải là Thường Trú Nhân trong ngày được phỏng vấn.	Không bắt buộc
Nếu quý vị: **Là một người quốc gia Hoa Kỳ (một người không phải công dân thế trung thành với Hoa Kỳ) Và** **Đã trở thành một cư dân của bất cứ Tiểu Bang nào và Mặt khác hội đủ điều kiện để nhập quốc tịch.**	Quý vị không cần phải là Thường Trú Nhân.	Đòi hỏi tương tự như đương đơn khác xin nhập quốc tịch, tùy theo điều kiện của quý vị. Lưu ý: Thời gian sống ở American Samoas hoặc Swains Island được tính như thời gian sống trong một Tiểu Bang của Hoa Kỳ.
Nơi có thể tìm thêm chi tiết	Trang 22	Trang 22-23

Có mặt tại Hoa Kỳ	Thời gian cư ngụ trong quận hạt hay tiểu bang	Hạnh kiểm tốt	Hiểu biết Anh ngữ và công dân giáo dục	Trung thành với Hiến Pháp
30 tháng	3 months	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
18 tháng	3 tháng	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
Không bắt buộc	Không bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
30 tháng *Chú ý: Thời gian phục vụ trong Quân Lực Hoa Kỳ được tính như "thời gian có mặt" tại Hoa Kỳ, bất kể là quý vị ở đâu*	3 tháng	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
Không bắt buộc	Không bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
Không bắt buộc	Không bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
Đòi hỏi tương tợ như đương đơn khác xin nhập quốc tịch, tùy theo điều kiện của quý vị. Lưu ý: Thời gian sống ở American Samoas hoặc Swains Island được tính như thời gian sống trong một Tiểu Bang của Hoa Kỳ.	3 tháng hoặc không cần, tùy theo điều kiện của quý vị.	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
Trang 23-24	Trang 24	Trang 25	Trang 26-27	Trang 28-29

HẠNG NGƯỜI XIN NHẬP TỊCH

ĐIỀU KIỆN CẦN CÓ	Thời gian làm Thường Trú Nhân	Thời gian cư ngụ liên tục
Nếu quý vị: Phục vụ trên một con tàu do Hoa Kỳ điều hành **HOẶC** **Nếu quý vị:** *Phục vụ trên một con tàu đăng ký tại Hoa Kỳ. Chú ý: Trong trường hợp này con tàu đó phải thuộc quyền sở hữu của công dân hay công ty Mỹ.*	5 năm	5 năm là Thường Trú Nhân và không rời Hoa Kỳ trong các chuyến đi kéo dài 6 tháng hay lâu hơn. *Chú ý: Nếu quý vị ở nước ngoài khi phục vụ trên một con tàu, thời gian vắng mặt đó không làm gián đoạn thời gian "cư ngụ liên tục" của quý vị. Nó được xem như thời gian quý vị có mặt tại Hoa Kỳ.*
Nếu quý vị: Là nhân viên hay một cá nhân làm việc theo hợp đồng cho Chính phủ Hoa Kỳ.	5 năm	5 năm là Thường Trú Nhân và không rời Hoa Kỳ trong các chuyến đi kéo dài 6 tháng hay lâu hơn *Chú ý: Vắng mặt tại Hoa Kỳ 1 năm hay lâu hơn sẽ làm gián đoạn thời gian "cư ngụ liên tục" của quý vị. Quý vị có thể giữ thời gian "cư ngụ liên tục" nếu quý vị đã có ít nhất 1 năm "cư ngụ liên tục" không bị gián đoạn từ khi trở thành Thường Trú Nhân và quý vị có nộp mẫu đơn N-470 và đơn được chấp thuận trước khi quý vị ở ngoài Hoa Kỳ lâu 1 năm.*
Nếu quý vị: Là người làm công tác mục vụ cho một tổ chức tôn giáo hay liên tôn giáo hiện diện hợp lệ tại Hoa Kỳ	5 năm	5 năm là Thường Trú Nhân và không ra khỏi Hoa Kỳ trong những chuyến đi dài 6 tháng hay lâu hơn *Chú ý: Vắng mặt tại Hoa Kỳ 1 năm hay lâu hơn sẽ làm gián đoạn "thời gian cư ngụ liên tục" của quý vị. Quý vị có thể giữ thời gian "cư ngụ liên tục" nếu quý vị đã có ít nhất 1 năm "cư ngụ liên tục" không gián đoạn từ khi trở thành Thường Trú Nhân và quý vị có nộp đơn N-470 và đơn được chấp thuận bất kỳ lúc nào trước khi quý vị nộp đơn xin nhập tịch*
Nếu quý vị: Làm việc cho một trong những tổ chức sau đây: • Một tổ chức nghiên cứu của Hoa Kỳ được Bộ Trưởng Tư Pháp công nhận; • Một hãng hay công ty do người Mỹ làm chủ làm công tác phát triển ngoại thương và mậu dịch cho Hoa Kỳ; hoặc • Một tổ chức công cộng quốc tế mà Hoa Kỳ là một thành viên theo pháp luật hay hiệp ước (nếu việc làm đó bắt đầu sau khi quý vị trở thành Thường Trú Nhân).	5 năm	5 năm là Thường trú nhân và không rời Hoa Kỳ trong chuyến đi kéo dài 6 tháng hay lâu hơn. *Chú ý: Vắng mặt tại Hoa Kỳ 1 năm hay lâu hơn sẽ làm gián đoạn thời gian "cư ngụ liên tục" của quý vị. Quý vị có thể giữ thời gian "cư ngụ liên tục" nếu quý vị đã có ít nhất 1 năm "cư ngụ liên tục" không bị gián đoạn từ khi trở thành Thường Trú Nhân và quý vị có nộp mẫu đơn N-470 và đơn được chấp thuận trước khi quý vị ở ngoài Hoa Kỳ lâu 1 năm.*
Nếu quý vị: Đã làm việc được 5 năm hay hơn cho 1 tổ chức bất vụ lợi của Hoa Kỳ nhằm mục đích chính là thăng tiến lợi ích của Hoa Kỳ ở nước ngoài qua các phương tiện truyền thông	5 năm	Không bắt buộc
Nếu quý vị: Là chồng hay vợ của 1 công dân Mỹ có 1 vị trí sau đây: • Nhân viên của Quân Lực Hoa kỳ; • Nhân viên hay cá nhân làm việc theo hợp đồng cho chính phủ Hoa Kỳ • Nhân viên của một tổ chức nghiên cứu của Hoa Kỳ được Bộ trưởng Tư pháp công nhận, • Nhân viên một hãng hay công ty do người Mỹ làm chủ làm công tác phát triển ngoại thương và mậu dịch cho Hoa Kỳ; • Một tổ chức công cộng quốc tế mà Hoa Kỳ là một thành viên theo pháp luật hay hiệp ước; hoặc • Là người làm công tác mục vụ cho một tổ chức tôn giáo hay liên tôn giáo hiện diện hợp lệ tại Hoa Kỳ **VÀ** Người vợ hay chồng là công dân Mỹ của quý vị đang làm việc ở nước ngoài ít nhất là 1 năm theo hợp đồng hay theo lệnh trên.	Quý vị phải là thường trú nhân trong trước khi tới ngày phỏng vấn	Không bắt buộc
Nơi có thể tìm thêm chi tiết	Trang 22	Trang 22-23

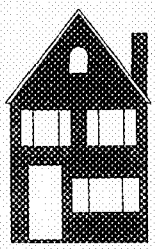
Có mặt tại Hoa Kỳ	Thời gian cư ngụ trong quận hạt hay tiểu bang	Hạnh kiểm tốt	Hiểu biết Anh ngữ và công dân giáo dục	Trung thành với Hiến Pháp
30 tháng *Chú ý: Thời gian phục vụ trên tàu được tính như thời gian "thực sự có mặt" tại Hoa Kỳ, bất kể là quý vị ở đâu.*	3 tháng	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
30 tháng *Chú ý: Thời gian làm loại công việc này được tính như thời gian "thực sự có mặt" tại Hoa Kỳ bất kể là quý vị đang ở tại đâu, nếu quý vị có nộp mẫu đơn N-470 và đơn đó được chấp thuận trước khi quý vị ở ngoài Hoa Kỳ lâu 1 năm.*	3 tháng	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
30 tháng *Chú ý: Thời gian làm loại công việc này được tính như thời gian "thật sự có mặt" tại Hoa Kỳ bất kể là quý vị đang ở tại đâu, nếu quý vị có nộp Mẫu Đơn N-470 và đơn đó được chấp thuận trước khi quý vị nộp đơn xin nhập tịch.*	3 tháng	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
30 tháng	3 tháng	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
Không bắt buộc	Không bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
Không bắt buộc	Không bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc	Bắt buộc
Trang 23-24	Trang 24	Trang 25	Trang 26-27	Trang 28-29



Thời gian làm Thường Trú Nhân

Thường Trú Nhân là những người có quy chế "cư trú thường trực" tại Hoa Kỳ chiếu theo luật lệ di trú của chúng tôi. Thông thường, Thường Trú Nhân được cấp Thẻ Thường Trú Nhân.(Chú ý: Các thẻ này trước đây được gọi là Thẻ Đăng Ký Người Nước Ngoài)

Trong hầu hết mọi trường hợp, quý vị phải là Thường Trú Nhân trong một số năm trước khi quý vị có thể nộp đơn xin nhập tịch. Nhưng làm Thường Trú Nhân trong thời gian tổng cộng đủ số năm bắt buộc thôi cũng chưa đủ. Quý vị còn cần phải "cư ngụ liên tục" trong thời gian đó nữa.



Cư ngụ liên tục

"Cư ngụ liên tục" có nghĩa là quý vị không rời khỏi Hoa Kỳ trong một khoảng thời gian lâu. Nếu quý vị rời khỏi Hoa Kỳ quá lâu, quý vị có thể làm gián đoạn thời gian "cư ngụ liên tục" của quý vị.

Nếu tôi ra khỏi Hoa Kỳ trên 6 tháng nhưng dưới 12 tháng thì sao? Nếu quý vị rời khỏi Hoa Kỳ trên 6 tháng nhưng chưa tới 1 năm, quý vị đã làm gián đoạn thời gian "cư ngụ liên tục" của quý vị, trừ khi quý vị chứng minh được là không phải như thế. Quý vị hãy đọc "Bảng Kiểm Tra Giấy Tờ Tài Liệu" trong túi sau của tập *Sách Hướng Dẫn* này để biết quý vị phải cung cấp cho chúng tôi những tin tức gì để chứng minh rằng quý vị đã không làm gián đoạn thời gian "cư ngụ liên tục" của quý vị.

Nếu tôi ở ngoài Hoa Kỳ 1 năm hay lâu hơn thì sao? Trong hầu hết các trường hợp, nếu quý vị rời khỏi Hoa Kỳ 1 năm hay lâu hơn thì quý vị đã làm gián đoạn thời gian "cư ngụ liên tục" của quý vị. Điều này đúng ngay cả khi quý vị có Giấy Phép Tái Nhập Hoa Kỳ [Re-entry Permit].

Nếu quý vị ra khỏi Hoa Kỳ 1 năm hay lâu hơn quý vị có thể được phép trở về Hoa Kỳ như là một Thường Trú Nhân nếu quý vị có Giấy Phép Tái Nhập. Nhưng không có khoảng thời gian nào ở tại Hoa Kỳ *trước khi quý vị rời* Hoa Kỳ được tính vào thời gian "cư ngụ liên tục" của quý vị.

Điều may mắn là nếu quý vị trở lại Hoa Kỳ trong vòng 2 năm, một số thời gian quý vị "ở ngoài Hoa Kỳ" cũng được tính. Thật thế, số 364 ngày chót trong khoảng thời gian quý vị ở ngoài Hoa Kỳ (tức là 1 năm trừ 1 ngày) được tính để quý vị đáp ứng điều kiện "cư ngụ liên tục" bắt buộc.

Nếu quý vị nộp đơn xin nhập tịch căn cứ vào điều kiện có 5 năm là Thường Trú Nhân hoặc 3 năm là Thường Trú Nhân thành hôn với một công dân Hoa Kỳ, quý vị có thể nộp đơn xin nhập tịch 90 ngày trước khi quý vị đáp ứng được điều kiện "cư ngụ liên tục" bắt buộc. Thí dụ, nếu quý vị nộp đơn xin nhập tịch căn cứ trên điều kiện có 3 năm "cư ngụ liên tục" với tư cách là một Thường Trú Nhân thành hôn với một công dân Hoa Kỳ, quý vị có thể nộp đơn bất cứ lúc nào sau khi quý vị thành Thường Trú Nhân và đã cư trú liên tục tại Hoa Kỳ trong khoảng thời gian chỉ còn thiếu 90 ngày là đầy 3 năm. Quý vị chỉ có thể gửi đơn đi trước khi quý vị đáp ứng được điều kiện "cư ngụ liên tục" mà thôi. Do đó, quý vị vẫn phải hội đủ điều kiện về thành hôn với một công dân Hoa Kỳ và sống với người này được 3 năm trước khi được phép nộp đơn xin nhập tịch Quý vị vẫn phải hội đủ tất cả các điều kiện bắt buộc khác khi quý vị nộp đơn cho INS.

Có một vài nhóm nhỏ những người nộp đơn xin nhập tịch không cần phải có điều kiện "cư ngụ liên tục" nào cả (thí dụ như các nhân viên của Quân Lực Hoa Kỳ chẳng hạn)

Cũng có một vài nhóm nhỏ những người có thể ra khỏi Hoa Kỳ trên 1 năm mà vẫn không làm gián đoạn thời gian "cư ngụ liên tục" của họ. Để duy trì thời gian "cư ngụ liên tục" trong khi ở ngoài Hoa Kỳ, những người này phải nộp một "Đơn Xin Giữ Tình Trạng Cư Trú Để Xin Nhập Tịch" (Mẫu N-470)--tức "Application to Preserve Residence for Naturalization Purposes" (Form N-470). Xin quý vị xem bảng liệt kê ở đầu phần này để biết thêm chi tiết về việc ai có thể dùng mẫu đơn N-470 và lúc nào họ phải nộp đơn này.

Thực sự có mặt tại Hoa Kỳ

"Thực sự có mặt" có nghĩa là quý vị đã thực sự cư ngụ tại Hoa Kỳ. Hầu hết mọi người nộp đơn xin nhập tịch đều phải thực sự có mặt tại Hoa Kỳ trong một số tháng nào đó để hội đủ điều kiện nhập tịch.

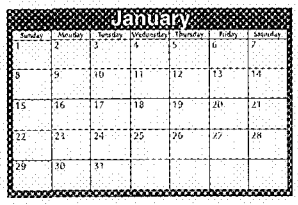
Có gì khác nhau giữa "thực sự có mặt" và "cư ngụ liên tục"? "Thực sự có mặt" có liên quan đến tổng cộng số ngày quý vị ở ngoài Hoa Kỳ trong tất cả các chuyến đi. "Cư ngụ liên tục" liên quan đến số ngày quý vị ở ngoài Hoa Kỳ trong một chuyến đi duy nhất. Ngay cả khi quý vị chưa bao giờ ra ngoài Hoa Kỳ trong một chuyến đi đủ lâu để làm gián đoạn thời gian "cư ngụ liên tục" của quý vị, quý vị có thể đã đi quá nhiều chuyến ngắn nên có thể không hội đủ điều kiện "cư ngụ liên tục" bắt buộc.

*Thí dụ về **"cư ngụ liên tục"***

- Một người muốn xin nhập tịch đã trở thành một Thường Trú Nhân vào ngày 1 tháng 1, 1990.
- Bà sống tại Hoa Kỳ 3 năm rồi trở về nước nơi bà sinh trưởng ở 1 năm 3 tháng.
- Bà được cấp một Giấy Phép Tái Nhập Hoa Kỳ trước khi bà rời nước này, do đó bà có thể giữ tư cách Thường Trú Nhân của bà
- Bà quay trở lại Hoa Kỳ với tư cách Thường Trú Nhân ngày 1 tháng 4, 1994.

Hỏi. Bao giờ thì bà có đủ điều kiện để nhập tịch?

Đáp: Ngày 2 tháng 4, 1998, 4 năm và 1 ngày sau khi bà quay trở lại Hoa Kỳ. Số 364 ngày cuối cùng của thời gian bà ở ngoài Hoa Kỳ được tính vào thời gian "cư ngụ liên tục" với tư cách Thường Trú Nhân của bà, nhưng thời gian 3 năm bà cư ngụ tại Hoa Kỳ trước khi rời Hoa Kỳ thì không được tính.



Khi tính tổng số ngày quý vị ở ngoài Hoa Kỳ, quý vị phải tính tất cả những chuyến đi ra khỏi Hoa Kỳ của quý vị, kể cả những chuyến đi ngắn đến Canada hay Mexico. Thí dụ, nếu quý vị đi Canada một chuyến vào dịp cuối tuần, quý vị phải kể chuyến đi này khi tính tổng số ngày quý vị ở ngoài Hoa Kỳ. Nói chung, một phần ngày quý vị có mặt tại Hoa Kỳ được tính như một ngày đầy đủ tại nước này.

Có những nhóm nhỏ người xin nhập tịch được phép tính thời gian ở nước ngoài như là thời gian ở tại Hoa Kỳ để đáp ứng điều kiện bắt buộc là phải "thực sự có mặt." Thí dụ, bất cứ thời gian nào mà quý vị phục vụ trong Quân Lực Hoa Kỳ đều được tính là thời gian cư trú tại Hoa Kỳ, ngay cả trong trường hợp quý vị trú đóng tại nước ngoài. Xin quý vị xem bảng liệt kê ở phần đầu của đoạn này để biết thêm chi tiết.

Thời gian cư trú trong quận hạt hay tiểu bang

Hầu hết mọi người đều phải sống trong quận hạt hay tiểu bang nơi họ đang nộp đơn xin nhập tịch ít nhất là 3 tháng trước khi có thể nộp đơn. Một quận hạt là một khu vực địa lý do INS xác định và được phục vụ bởi một trong số 33 "Văn phòng Quận hạt" của INS. Quý vị có thể biết được quý vị đang cư trú tại quận hạt nào bằng cách xem trang rời có nhan đề là "Văn phòng INS Địa phương của Quý vị" trong túi sau của tập *Sách Hướng Dẫn* này. Các sinh viên có thể nộp đơn xin nhập tịch tại nơi họ đi học hay tại nơi gia đình họ sinh sống (nếu họ vẫn còn sống nhờ cha mẹ).

Hạnh kiểm tốt

Để hội đủ điều kiện nhập tịch quý vị phải là một người có hạnh kiểm tốt. INS sẽ quyết định về hạnh kiểm của quý vị căn cứ trên những luật lệ mà Quốc hội đã thông qua. Trong phần tiếp theo đây chúng tôi sẽ trình bày một số điểm mà INS có thể xem xét:

Tư pháp lý lịch. Việc quý vị có phạm một vài tội nào đó có thể làm cho quý vị không hội đủ điều kiện để nhập tịch (INS gọi đây là những "rào cản" đối với việc nhập tịch). Những trọng tội gia trọng (phạm trong hay sau ngày 29 tháng 11, 1990) và tội giết người là những rào cản vĩnh viễn. Quý vị không bao giờ có thể trở thành công dân Hoa Kỳ nếu quý vị đã phạm một trong những tội này.

Các tội khác là những rào cản tạm thời. Thông thường những rào cản tạm thời cản trở việc quý vị trở thành công dân trong một khoảng thời gian nào đó sau khi quý vị phạm tội.

"Đơn Xin Nhập Tịch" (Mẫu N-400)--tức "Application for Naturalization" (Form N-400) có đặt nhiều câu hỏi về tội phạm. Quý vị phải trình bày tất cả những tội mà quý vị đã phạm, kể cả những tội đã được bạch hóa (nghĩa là đã được xóa bỏ trong hồ sơ của quý vị) và những tội đã xãy ra trước ngày quý vị lên 18 tuổi. Nếu quý vị không báo cho INS biết về những tội này và chúng tôi khám phá ra được thì quý vị có thể không được phép nhập tịch (ngay cả trong trường hợp tội mà quý vị phạm không thuộc loại tội có thể làm cho đơn xin của quý vị bị bác.)

Nói dối. Nếu quý vị không nói thật khi được phỏng vấn, INS có thể bác đơn của quý vị vì lý do không có hạnh kiểm tốt. Nếu INS cho quý vị nhập tịch và sau đó khám phá ra là quý vị vị đã nói dối trong khi được phỏng vấn, quốc tịch của quý vị có thể bị lấy lại.

Xin quý vị chú ý là nếu quý vị có phạm một vài tội nghiêm trọng nào đó, INS có thể quyết định trục xuất quý vị ra khỏi Hoa Kỳ. Nếu quý vị có thắc mắc, quý vị có thể hỏi ý kiến một tổ chức giúp đở người nhập cư hay một luật sư chuyên về vấn đề di trú trước khi nộp đơn xin nhập tịch.

Thí dụ về những điều có thể cho thấy không có hạnh kiểm tốt:

- Bất cứ tội phạm nào nhắm làm hại một người khác
- Bất cứ tội phạm nào nhắm vào tài sản, hay Chính Phủ có tính cách "lừa đảo" hay có ác ý
- Hai hay ba tội phạm có hình phạt cộng chung là 5 năm tù hay nhiều hơn
- Vi phạm luật lệ về việc xử dụng thuốc bất hợp pháp của Hoa Kỳ, của bất cứ tiểu bang nào, hay của bất cứ quốc gia nào
- Thường say sưa hay lái xe khi say rượu
- Cờ bạc bất hợp pháp
- Mãi dâm
- Đa thê hay đa phu (thành hôn với trên một người cùng một lúc)
- Nói dối để hưởng những lợi ích về di trú
- Không trả tiền cấp dưởng cho con cái hay cho vợ hoặc chồng theo lệnh của tòa án
- Bị giam trong trại giam, nhà tù, hay một cơ sở tương tự tổng cộng 180 ngày hay lâu hơn trong vòng 5 năm qua (hay 3 năm nếu quý vị đang nộp đơn xin nhập tịch căn cứ trên việc quý vị thành hôn với một công dân Hoa Kỳ).
- Không hoàn tất việc thi hành bất cứ một bản án quản chế, án tạm tha có điều kiện, hay án treo nào trước khi quý vị nộp đơn xin nhập tịch
- Nếu mới đây quý vị có lệnh bị trục xuất hay tống xuất ra khỏi Hoa Kỳ thì quý vị không đủ điều kiện để trở thành công dân Mỹ. Nếu thủ tục tống xuất quý vị đang được tiến hành thì quý vị không được nộp đơn xin nhập tịch cho đến khi nào thủ tục hoàn tất và quý vị được phép ở lại Hoa Kỳ như một Thường Trú Nhân
- Những hành động khủng bố
- Ngược đãi bất cứ người nào vì lý do chủng tộc, tôn giáo, nguồn gốc dân tộc, chính kiến, hay thành phần xã hội

Anh ngữ và công dân giáo dục

Theo luật pháp, những người nộp đơn xin nhập tịch phải chứng tỏ:

- "có hiểu biết Anh ngữ, kể cả biết đọc, biết viết và biết nói... những chữ và câu đơn giản... thông dụng trong tiếng Anh...."
- "có hiểu biết căn bản về lịch sử, những nguyên tắc và hình thức của chính phủ của Hoa Kỳ..."

Điều này có nghĩa là để hội đủ điều kiện xin nhập tịch, quý vị phải biết đọc, biết viết, và biết nói tiếng Anh căn bản. Quý vị cũng phải có kiến thức căn bản về lịch sử và chính phủ Hoa Kỳ (đây còn gọi là môn "công dân giáo dục").

Nếu tôi không hội đủ điều kiện về Anh ngữ hay công dân giáo dục thì sao? Có một số người nộp đơn nào đó, vì lý do tuổi tác hoặc khuyết tật, có những điều kiện bắt buộc khác nhau về tiếng Anh và công dân giáo dục.

Tuổi tác— Có ba trường hợp miễn trừ quan trọng trong việc khảo hạch căn cứ trên tuổi tác:

(a) **Nếu quý vị trên 50 tuổi và đã sống tại Hoa Kỳ như một Thường Trú Nhân trong khoảng thời gian tổng cộng tối thiểu là 20 năm** thì quý vị không bị bắt buộc phải thi tiếng Anh. Nhưng quý vị vẫn phải thi phần công dân giáo dục bằng thứ tiếng do quý vị chọn;

(b) **Nếu quý vị trên 55 tuổi và đã sống ở Hoa Kỳ như một Thường Trú Nhân trong khoảng thời gian tổng cộng ít nhất là 15 năm** thì quý vị không bị bắt buộc phải thi tiếng Anh. Nhưng quý vị vẫn phải thi phần công dân giáo dục bằng thứ tiếng do quý vị chọn.

(c) **Nếu quý vị trên 65 tuổi và đã sống ở Hoa Kỳ như một Thường Trú Nhân trong khoảng thời gian tổng cộng ít nhất là 20 năm** thì quý vị không bị bắt buộc phải thi tiếng Anh. Nhưng quý vị phải làm một bài thi giản dị hơn về công dân giáo dục bằng thứ tiếng do quý vị chọn.

Quan trọng!

Quý vị phải hội đủ các điều kiện về tuổi tác và thời gian cư trú trong lúc là thường trú nhân vào ngày quý vị nộp đơn xin nhập tịch để được hưởng sự miễn trừ nêu trên.

Để hội đủ điều kiện được hưởng một trong những miễn trừ này, thời gian làm Thường Trú Nhân của quý vị không cần phải liên tục. Quý vị đủ điều kiện được miễn trừ bao lâu mà thời gian cư trú của quý vị tại Hoa Kỳ (với tư cách là Thường Trú Nhân) tổng cộng ít nhất là 15 hay 20 năm. Quý vị không được tính thời gian cư trú khi quý vị chưa phải là Thường Trú Nhân.

Tàn tật— Nếu quý vị có khuyết tật về cơ thể hay tinh thần, quý vị có thể được miễn thi tiếng Anh và công dân giáo dục. Để xin được miễn trừ, quý vị phải nộp kèm một "Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe Để Xin Được Miễn Trừ Vì Lý Do Khuyết Tật" (Mẫu N-648)--tức "Medical Certification for Disability Exceptions" (Form N-648) cùng với đơn xin nhập tịch của quý vi. Nếu quý vị tin rằng quý vị hội đủ điều kiện, quý vị hãy tiếp xúc với một bác sĩ y khoa hoặc bác sĩ chỉnh xương có

giấy phép hành nghề, hay một chuyên gia chữa bệnh tâm lý có giấy phép hành nghề để họ làm và ký giấy chứng nhận N-648 cho quý vị.

Nếu đủ điều kiện được miễn về đòi hỏi hiểu biết Anh ngữ, quý vị phải chuẩn bị đem theo một thông dịch viên.

Muốn xin được miễn trừ vì lý do khuyết tật, khuyết tật của quý vị:

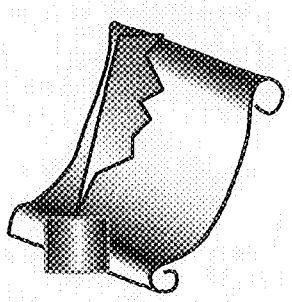
- phải đã kéo dài ít nhất 1 năm (hay chắc sẽ kéo dài 1 năm)
- không phải do việc dùng ma túy bất hợp pháp gây ra

Quan trọng!

Nếu quý vị hội đủ điều kiện để được miễn thi tiếng Anh và công dân giáo dục vì lý do sức khỏe, quý vị vẫn cần phải đủ khả năng tuyên thệ trung thành với Hiệp Chủng Quốc Hoa kỳ. Nếu quý vị không hiểu ý nghĩa của lời tuyên thệ vì lý do tàn tật hoặc bịnh tâm thần, INS có thể miễn vấn đề tuyên thệ cho quý vị.

Tôi có thể chuẩn bị như thế nào cho các cuộc thi? Có nhiều trường và tổ chức cộng đồng có thể giúp đở quý vị chuẩn bị thi nhập tịch.

Quý vị có thể xem những câu hỏi thi mẫu về môn công dân giáo dục trong túi sau của tập *Sách Hướng Dẫn* này. Quý vị cũng có thể xem một bộ các câu hỏi giống như những câu mà quý vị có thể được yêu cầu viết hay đọc lớn giọng khi thi tiếng Anh. Quý vị cũng có thể tìm tài liệu học tập trên hệ thống Internet tại địa chỉ http://www.ins.usdoj.gov, kể cả một bài thi thử về Lịch sử và Chính phủ Hoa Kỳ mà quý vị có thể làm thử trên máy điện toán.



Trung thành với Hiến Pháp

Tất cả mọi người xin nhập tịch phải sẵn sàng ủng hộ và bảo vệ Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ và Hiến Pháp của chúng tôi. Quý vị tuyên bố "trung thành" với Hoa Kỳ và Hiến Pháp của chúng tôi khi quý vị đọc lời Tuyên thệ Trung thành. Sự thật là chỉ khi nào quý vị đọc lời Tuyên thệ Trung thành với Hoa Kỳ quý vị mới thực sự trở thành một công dân Mỹ.

Lời Tuyên thệ đòi hỏi điều gì? Khi quý vị đọc lời tuyên thệ, quý vị phải hứa làm ba điều:

(1) Tôi sẽ từ bỏ những cam kết trung thành với các nước ngoài. Như lời Tuyên thệ có ghi, quý vị phải từ bỏ mọi cam kết trung thành với các nước ngoài mới có thể trở thành công dân Hoa Kỳ.

(2) Tôi sẽ ủng hộ Hiến pháp. Quý vị cũng phải sẵn lòng ủng hộ và bảo vệ những nguyên tắc của Hiến Pháp Hoa Kỳ và luật lệ của Hoa Kỳ.

(3) Tôi sẽ phục vụ Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ. Khi luật pháp đòi hỏi, quý vị phải sẵn lòng (1) chiến đấu trong Quân Lực Hoa Kỳ, (2) thi hành công tác không chiến đấu trong Quân Lực Hoa Kỳ, và (3) thi hành công tác dân sự cho Hoa Kỳ.

Nếu tôi không bằng lòng chiến đấu trong hàng ngũ quân đội vì lý do tín ngưỡng của tôi thì sao? Nếu vì giáo lý và tín ngưỡng mà quý vị không bằng lòng chiến đấu hay phục vụ trong quân đội, INS có thể cho phép quý vị được miễn những điều kiện này. Quý vị phải gửi kèm theo đơn xin nhập tịch của quý vị một bức thư yêu cầu được đọc một lời tuyên thệ được sửa đổi và giải thích lý do vì sao quý vị không thể đọc lời tuyên thệ đúng theo nguyên văn như được in kèm theo đây. Xin quý vị xem trang 39 để biết thêm chi tiết về vấn đề này.

INS còn xem xét vấn đề gì khác liên quan đến lời hứa của tôi phục vụ Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ?

Ngoài lời hứa của quý vị sẽ phục vụ Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ khi được yêu cầu, INS cũng xem xét ba vấn đề sau đây khi quyết định quý vị có thực sự sẵn lòng phục vụ Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ hay không:

Lời Tuyên Thệ Trung Thành
[The Oath of Allegiance]

Tôi xin tuyên thệ,
rằng tôi sẽ tuyệt đối và hoàn toàn từ bỏ tất cả mọi cam kết trung thành với bất cứ vị quân vương, quốc gia, hay chủ quyền ngoại quốc nào mà tôi là thần dân hay công dân từ trước đến nay;
rằng tôi sẽ ủng hộ và bảo vệ Hiến Pháp và những luật lệ của Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ chống lại mọi kẻ thù ở nước ngoài hay ở trong nước;
rằng tôi sẽ thực sự trung thành với Hiến Pháp và những luật lệ của Hoa Kỳ;
rằng tôi sẽ tòng quân để bảo vệ Hoa Kỳ khi pháp luật đòi hỏi;
rằng tôi sẽ thi hành công tác không chiến đấu trong Quân Lực Hoa Kỳ khi pháp luật đòi hỏi;
rằng tôi sẽ thi hành công tác có tầm mức quan trọng quốc gia dưới sự chỉ đạo của dân chính khi pháp luật đòi hỏi; và
rằng tôi chấp nhận nghĩa vụ này một cách tự do, không có sự dè dặt nào hay ý định né tránh nào; vậy xin Ơn Trên giúp đỡ cho tôi.

(1) *Hội Đồng Trưng Binh* — Nếu quý vị là nam giới, thông thường quý vị phải đăng ký với Hội Đồng Trưng Binh trước khi nộp đơn xin nhập tịch. Nếu quý vị thuộc nam giới và từng cư trú tại Hoa Kỳ (bất cứ theo tư cách nào khác hơn là một người nhập cư tạm thời hợp pháp) bất cứ vào lúc nào trong khoảng thời gian từ 18 đến 26 tuổi, quý vị phải đăng ký với Hệ thống Hội Đồng Trưng Binh. Nếu quý vị thuộc nam giới và đến Hoa kỳ sau khi lên 26 tuổi, quý vị không bị bắt buộc phải đăng ký với Hội Đồng Trưng Binh.

Nếu quý vị có nghĩa vụ phải đăng ký, quý vị phải cung cấp cho INS số đăng ký Hội Đồng Trưng Binh của quý vị khi nộp đơn xin nhập tịch. Quý vị có thể biết số đăng ký Hội Đồng Trưng Binh của quý vị bằng cách gọi số 1-847-688-6888 nếu quý vị sinh sau ngày 31 tháng 12 năm 1959. Nếu quý vị sinh trước ngày 29 tháng 3 năm 1957, quý vị phải gọi số 1-703-605-4047.

Nếu quý vị chưa đăng ký, quý vị phải đăng ký tại một nhà bưu điện Hoa Kỳ hay trên hệ thống thông tin điện toán Internet để nhận được số đăng ký Hội Đồng Trưng Binh. Quý vị có thể tìm địa chỉ Internet của Hệ Thống Hội Đồng Trưng Binh tại http://www.sss.gov hay thông qua địa chỉ Internet của INS tại http://www.ins.usdoj.gov. Quý vị phải có số An sinh Xã hội (Social Security number) mới đăng ký được trên hệ thống Internet.

Nếu quý vị có nghĩa vụ phải đăng ký nhưng đã không đăng ký trước ngày quý vị được 26 tuổi, quý vị phải làm như sau:

- Gọi số 1-847-688-6888 và điền Bản Câu Hỏi Của Hệ Thống Hội Đồng Trưng Binh--tức Selective Service System's Questionnaire Form--(quý vị thuộc nam giới sinh trước ngày 29 tháng 3 năm 1957 phải gọi số 1-703-605-4047);

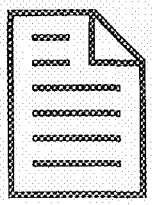
- Nhận một "thư thông báo về tình trạng trưng binh" của Hội Đồng Trưng Binh; và

- Gửi "thư thông báo về tình trạng trưng binh" này kèm theo đơn xin nhập tịch của quý vị.

(2) *Người nước ngoài được giải ngũ khỏi Quân Lực Hoa Kỳ* — Nếu quý vị từng được miễn phục vụ hay được giải ngũ khỏi Quân lực Hoa Kỳ vì quý vị là người nước ngoài thì quý vị có thể không hội đủ điều kiện để nhập tịch.

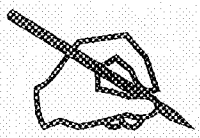
(3) *Đào ngũ khỏi Quân Lực Hoa Kỳ* — Nếu quý vị từng kết án vì tội đào ngũ khỏi Quân Lực Hoa Kỳ thì quý vị không hội đủ điều kiện để nhập tịch. Đào ngũ có nghĩa là quý vị đã rời bỏ quân đội trước khi được giải ngũ.

TÔI PHẢI LÀM GÌ TRONG QUÁ TRÌNH NHẬP TỊCH?



Chuẩn bị nộp đơn

- Đọc tập *Sách Hướng Dẫn về Nhập tịch*
- Trả lời các câu hỏi trong Bản Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch
- Kiếm Đơn Xin Nhập Tịch (Mẫu N-400)

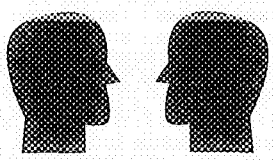


Điền đơn và chụp hình

- Điền đơn xin nhập tịch
- Chụp hai tấm hình
- Gom góp các giấy tờ cần thiết
- Gửi đơn, giấy tờ, và lệ phí cho Trung Tâm Dịch Vụ thích hợp

Lăn tay

- Nhận thư hẹn ngày của INS
- Đến địa điểm lăn tay
- Lăn tay
- Gửi giấy tờ bổ túc nếu INS yêu cầu
- Chờ INS sắp xếp ngày giờ phỏng vấn quý vị



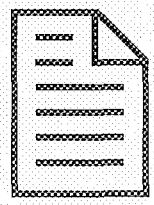
Phỏng vấn

- Nhận thư hẹn ngày quý vị được phỏng vấn
- Đến văn phòng INS tại địa phương của quý vị đúng giờ hẹn
- Mang theo giấy tờ căn cước và xuất trình thêm giấy tờ nếu INS yêu cầu
- Trả lời các câu hỏi về đơn xin nhập tịch và lý lịch của quý vị.
- Thi tiếng Anh và công dân giáo dục
- Nhận quyết định

Tuyên thệ

- Nhận thông báo về ngày giờ của lễ tuyên thệ
- Ghi tên khi đến dự lễ
- Trả Thẻ Thường Trú Nhân của quý vị
- Trả lời những câu hỏi về những điều quý vị đã làm từ ngày quý vị được phỏng vấn
- Tuyên thệ
- Nhận Chứng Chỉ Nhập Tịch

Chuẩn bị nộp đơn



1. Đọc *Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch*

Đọc tập *Sách Hướng Dẫn Nhập tịch* là bước đầu tiên trong quá trình nhập tịch. Chúng tôi hiểu rằng một vài điều kiện để được nhập tịch có thể khó hiểu. Nếu quý vị đọc tập sách này trước khi bắt đầu làm thủ tục xin nhập tịch, nhiều thắc mắc của quý vị sẽ được giải đáp.

Chúng tôi hy vọng rằng những thông tin trong tập *Sách Hướng Dẫn* này sẽ giúp ích cho quý vị trong việc chuẩn bị làm đơn xin nhập tịch. Nếu quý vị chuẩn bị kỹ lưỡng và gửi cho chúng tôi những thông tin và giấy tờ cần thiết thì chúng tôi có thể giải quyết đơn từ của quý vị một cách nhanh chóng hơn. Khi bắt đầu làm đơn xin nhập tịch quý vị có trách nhiệm phải hiểu biết đầy đủ về thủ tục và sẵn sàng cung cấp những thông tin và giấy tờ cần thiết.

2. Trả lời các câu hỏi trong Bản Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch

Quý vị hãy trả lời các câu hỏi trong Bản Kiểm Tra trong túi sau của tập *Sách Hướng Dẫn* để xác định xem quý vị có hội đủ điều kiện để xin nhập tịch hay không. Nếu quý vị không hội đủ tất cả các điều kiện, quý vị có thể tiết kiệm cả thì giờ lẫn tiền bạc bằng cách chờ cho đến khi hội đủ điều kiện mới xin nhập tịch.

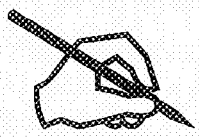
Nếu quý vị trả lời các câu hỏi trong Bản Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch và có thắc mắc về việc quý vị có đủ điều kiện hay không, quý vị nên hỏi ý kiến bằng cách:

- gọi Trung Tâm Quốc Gia Phục Vụ Khách Hàng ở số 1-800-375-5283;
- thăm dò mọi chi tiết trên mạng lưới Internet của INS tại địa chỉ http://www.ins.usdoj.gov;
- đến hỏi thăm tại quầy thông tin của INS;
- tiếp xúc với một tổ chức cộng đồng giúp đở người nhập cư; hay
- nói chuyện với một luật sư chuyên môn về di trú.

3. Xin Đơn Nhập Tịch (Mẫu N-400)

Sau khi đã hoàn tất việc trả lời các câu hỏi trong Bản Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch và tin rằng quý vị hội đủ điều kiện để được nhập tịch thì quý vị nên kiếm một đơn xin nhập tịch. Mẫu đơn này gọi là "Đơn xin Nhập tịch" (Mẫu N-400)--tức "Application for Naturalization" (Form N-400). Quý vị có thể xin đơn này bằng cách gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ của INS (số 1-800-870-3676) hay thu đơn trên hệ thống Internet (tại địa chỉ: http://www.ins.usdoj.gov)

Điền đơn và chụp hình



1. Điền đơn

Sau khi đã có một Mẫu Đơn N-400, quý vị phải điền đầy đủ tất cả các mục của đơn này. INS có thể yêu cầu được cung cấp thêm chi tiết nếu quý vị bỏ trống không điền các mục liên hệ trong đơn. Điều này sẽ gây chậm trễ cho việc giải quyết đơn xin nhập tịch của quý vị.

Quý vị sẽ được yêu cầu trả lời những câu hỏi về đơn xin của quý vị khi quý vị được phỏng vấn. Khi điền đơn quý vị nên trả lời tất cả các câu hỏi một cách thành thật. Quý vị phải giữ một bản sao của mẫu đơn đã được điền xong của quý vị để làm hồ sơ của mình.

2. Chụp hai tấm hình

Quý vị phải gửi hai tấm hình màu kèm theo đơn. Nếu quý vị không gửi hình theo đơn của quý vị, INS sẽ gửi trả đơn lại cho quý vị.

Hình của quý vị phải bằng cỡ của tấm hình mẫu sau đây. Quý vị phải chú ý chừa đủ khoảng trống trên bìa hình để ký tên của quý vị nếu đơn của quý vị được chấp thuận.

Hình của quý vị cũng phải:

- unmounted and printed on không lên khung và phải được in trên giấy mỏng có nền trắng, nhìn nghiêng cho thấy 3/4 phía mặt phải và tai phải của quý vị; và
- được chụp trong vòng 30 ngày trước khi gửi cho INS.

Sau cùng, đầu quý vị phải để trống (trừ khi tôn giáo quý vị bắt

buộc quý vị phải dùng một thứ đội đầu).
Trong tất cả trường hợp, đặc điểm của mặt phải được trông thấy.

Quý vị phải dùng bút chì viết nhẹ trên mặt sau của mỗi tấm hình tên họ của quý vị theo lối chữ in và số "A"-- của quý vị. Để biết thêm chi tiết về vấn đề chụp hình, xin quý vị xem trang sách rời có nhan đề là "Những Chi Tiết Cụ Thể Về Hình Màu" trong túi sau của *Sách Hướng Dẫn* này

3. Thu thập các giấy tờ cần thiết

Quý vị phải gửi bản sao của nhiều loại giấy tờ kèm theo đơn xin nhập tịch của quý vị. Số lượng và loại giấy tờ phải gửi tùy thuộc vào tình trạng cá nhân của quý vị. Nếu quý vị không gởi đầy đủ những giấy tờ bổ túc kèm theo đơn của quý vị, việc giải quyết đơn của quý vị có thể bị đình trễ.

Trong hầu hết mọi trường hợp, quý vị nên gửi bản sao của các thứ giấy tờ đó, nhưng quý vị cũng phải sẵn sàng mang theo bản chính khi đi phỏng vấn. Chúng tôi có thể yêu cầu quý vị gửi thêm các thứ giấy tờ khác cho chúng tôi trước khi quý vị được phỏng vấn, hoặc mang thêm giấy tờ khi quý vị đi phỏng vấn.

Quý vị hãy dùng Bản Kiểm Tra Giấy Tờ Tài Liệu trong túi sau của *Sách Hướng Dẫn* này để chắc chắn là gửi đúng những thứ giấy tờ cần thiết.

Quý vị phải nhớ gửi một bản dịch tiếng Anh kèm theo bất cứ thứ giấy tờ nào không viết bằng tiếng Anh. Bản dịch phải có lời xác nhận của người dịch nói rằng người dịch đủ khả năng làm công tác phiên dịch, và rằng bản dịch là chính xác.

Nếu quý vị không có tài liệu bị đòi hỏi và không thể có một bản sao được chứng nhận của bản chánh, nộp một tờ chứng nhận của cơ quan chánh quyền giữ hồ sơ bản chánh giải thích tại sao không thể cấp bản đó. Trong trường hợp đó, chúng tôi sẽ xét bằng chứng khác như một tờ khai danh dự có công chứng viên chứng nhận.

Quan trọng!

Bản Kiểm Tra Giấy Tờ Tài Liệu sẽ cho quý vị biết khi nào quý vị phải gửi bản chính và lúc nào quý vị có thể bản sao các loại giấy tờ. Xin quý vị nhớ làm bản sao để giữ tất cả các loại giấy tờ mà quý vị gửi cho chúng tôi.

4. Gửi đơn, giấy tờ, và lệ phí đến Trung Tâm Dịch Vụ thích hợp

Quý vị phải gửi đơn thẳng đến Trung Tâm Dịch Vụ phục vụ khu vực của quý vị. Nếu quý vị tìm cách mang hay gửi đơn của quý vị đến một văn phòng INS địa phương, đơn sẽ bị gửi trả lại quý vị.

Lệ phí hiện nay mà quý vị phải gửi kèm với đơn được ghi trên trang sách rời có nhan đề là "Các Lệ Phí Nhập Tịch Hiện Nay" đựng trong túi sau của *Sách Hướng Dẫn* này.

Nếu quý vị nộp đơn xin nhập tịch căn cứ trên 5 năm làm Thường Trú Nhân hay 3 năm làm Thường Trú Nhân thành hôn với một công dân Hoa Kỳ, quý vị có thể nộp đơn xin nhập tịch 90 ngày trước khi quý vị hội đủ điều kiện "cư ngụ liên tục" 5 năm. Thí dụ, nếu quý vị phải "cư ngụ liên tục" 5 năm trước khi được nhập tịch, quý vị có thể nộp đơn sau khi quý vị đã "cư ngụ liên tục" 5 năm thiếu 90 ngày. Xin quý vị đừng nộp đơn quá sớm, nếu không muốn đơn bị gửi trả lại hay bác bỏ.

Trừ khi quý vị đang sống ở nước ngoài hay đang phục vụ tại ngũ trong quân đội, xin quý vị dùng bảng liệt kê sau đây để biết chắc phải gửi đơn, giấy tờ, và lệ phí đến đâu:

Nếu quý vị cư ngụ tại các tiểu bang Arizona, California, Hawaii, Nevada, Lãnh thổ Guam, hay Liên Hiệp Bắc Quần Đảo Mariana, thì quý vị phải gửi đơn đến:

California Service Center
P.O. Box 10400
Laguna Niguel, CA 92607-0400

Nếu quý vị cư ngụ tại các tiểu bang Alaska, Colorado, Idaho, llinois, Indiana, Iowa, Kansas, Michigan, Minnesota, Missouri, Montana, Nebraska, North Dakota, Ohio, Oregon, South Dakota, Utah, Washington, Wisconsin, hay Wyoming, quý vị phải gửi đơn đến:

Nebraska Service Center
P.O. Box 87400
Lincoln, NE 68501-7400

Nếu quý vị cư ngụ tại các tiểu bang Alabama, Arkansas, Florida, Georgia, Kentucky, Louisiana, Mississipi, New Mexico, North Carolina, Oklahoma, South Carolina, Tennessee, hay Texas, quý vị phải gửi đơn đến:

Texas Service Center
P.O. Box 851204
Mesquite, TX 75185-1204

Nếu quý vị cư ngụ tại các tiểu bang Connecticut, District of Columbia, Delaware, Maine, Maryland, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, Pennsylvania, Rhode Island, Vermont, Virginia, West Virginia, Commonwealth of Puerto Rico, hay Quần đảo Virgin Islands thuộc Hoa Kỳ, quý vị phải gửi đơn đến:

Vermont Service Center
75 Lower Weldon Street
St. Albans, VT 05479-0001

Nếu tôi đang sống ở nước ngoài thì sao? Nếu quý vị đang sống ở nước ngoài và nộp Đơn N-400, quý vị phải gửi đơn đến Trung Tâm Dịch Vụ phục vụ văn phòng INS nơi quý vị muốn được phỏng vấn. Thí dụ, nếu quý vị muốn được phỏng vấn tại văn phòng ở Honolulu, quý vị phải gửi đơn đến Trung Tâm Dịch Vụ California.

Nếu hiện nay tôi đang phục vụ tại ngũ trong quân đội thì sao? Nếu quý vị nộp đơn xin nhập tịch căn cứ trên điều kiện có phục vụ trong quân đội và hiện đang phục vụ tại ngũ, quý vị nên đến văn phòng nhân viên của quý vị để hỏi chi tiết về cách làm đơn. Quý vị nên hỏi văn phòng nhân viên của quý vị ngay cả trong trường hợp quý vị đang trú đóng ở nước ngoài.

Lăn tay

1. Nhận thư hẹn ngày của INS

Sau khi quý vị đã nộp đơn cho INS, chúng tôi sẽ gửi thư báo tin cho quý vị biết địa điểm và ngày giờ quý vị đến lăn tay.

Trong hầu hết mọi trường hợp, thư này sẽ yêu cầu quý vị đến một Trung Tâm Yểm Trợ Đơn Từ--tức Application Support Center--hay một đồn cảnh sát để được lăn tay. Một xe van sẽ đến một số khu vực để lăn tay cho những người nộp đơn ở xa cơ sở lăn tay gần nhất. Thư của INS gửi cho quý vị sẽ báo cho quý vị biết có xe van lăn tay phục vụ khu vực của quý vị hay không.

2. Đến địa điểm lăn tay

Khi đi lăn tay quý vị phải mang theo thư thông báo của INS gửi cho quý vị, Thẻ Thường Trú Nhân của quý vị, và một loại giấy căn cước khác (như bằng lái xe, giấy thông hành, hay thẻ căn cước tiểu bang). Loại giấy căn cước thứ nhì này phải có dán hình của quý vị.

Nếu quý vị từ 75 tuổi trở lên vào lúc quý vị nộp đơn xin nhập tịch, quý vị không bắt buộc phải đi lăn tay. Nếu quý vị đang sống ở nước ngoài, chúng tôi sẽ báo quý vị đến lăn tay tại một văn phòng lãnh sự quán của Hoa Kỳ.

3. Lăn tay

Hiện nay, hầu hết các địa điểm đều dùng mực để lăn tay. Trong tương lai, mọi địa điểm lăn tay đều sẽ sử dụng kỹ thuật điện tử thay cho mực để lăn tay.

Để kiểm tra tư pháp lý lịch của quý vị, INS sẽ gửi các dấu lăn tay của quý vị đến Cơ Quan Điều Tra Liên Bang--tức FBI. Trong một vài trường hợp, FBI có thể không chấp nhận dấu lăn tay của quý vị vì chất lượng không tốt.

Nếu FBI không chấp nhận dấu lăn tay của quý vị, INS sẽ thông báo cho quý vị biết và định ngày giờ cho quý vi đến địa điểm lăn tay một lần thứ nhì. Nhưng quý vị sẽ không phải trả lệ phí một lần nữa.

Nếu dấu lăn tay của quý vị bị cơ quan FBI bác bỏ hai lần, quý vị có thể bị yêu cầu nộp giấy sưu tra lý lịch do cảnh sát cấp (police clearance) cho mỗi địa phương mà quý vị đã cư ngụ trong 5 năm qua. Quý vị sẽ phải tiếp xúc với sở cảnh sát tại những địa phương quý vị từng cư ngụ để xin cấp các giấy sưu tra này.

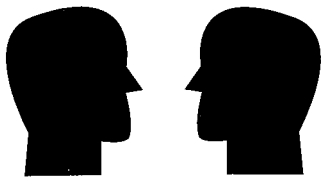
4. Gửi giấy tờ bổ túc nếu INS yêu cầu

Trong khi cơ quan FBI đang kiểm tra lý lịch của quý vị, INS sẽ tìm hồ sơ nhập cư của quý vị. Đôi khi INS có thể cần thêm những giấy tờ cá nhân của quý vị trước khi chúng tôi có thể định ngày để phỏng vấn quý vị. Nếu INS cần thêm thông tin của quý vị, chúng tôi sẽ gửi thư báo tin cho quý vị biết chúng tôi cần những giấy tờ gì và quý vị phải gửi những giấy tờ này đến đâu.

5. Chờ INS định ngày cho quý vị được phỏng vấn

Một khi mọi thứ đã sẵn sàng, INS sẽ định ngày để phỏng vấn quý vị. INS sẽ gởi qua đường bưu điện cho quý vị một giấy thông báo để nói cho quý vị rõ ngày giờ và địa điểm phỏng vấn quý vị.

Được phỏng vấn



1. Nhận giấy hẹn ngày phỏng vấn

INS sẽ gửi đến quý vị một thư thông báo qua đường bưu điện để nói cho quý vị biết ngày giờ và địa điểm nơi quý vị phải có mặt để được phỏng vấn. Quý vị sẽ không nhận được một thư thông báo thứ nhì về việc này.

Nếu tôi không đi phỏng vấn được thì sao? Nếu quý vị cần đổi ngày giờ phỏng vấn, quý vị phải viết thư càng sớm càng tốt cho văn phòng nơi sẽ phỏng vấn quý vị. Quý vị phải giải thích hoàn cảnh của quý vị và xin dời phỏng vấn lại một ngày khác. Khi một ngày giờ mới đã được ấn định, INS sẽ gửi quý vị một giấy thông báo phỏng vấn mới.

Quan trọng!

Để chắc chắn nhận được giấy thông báo phỏng vấn, quý vị phải báo tin cho INS mỗi lần quý vị thay đổi địa chỉ.

2. Đến văn phòng địa phương của quý vị đúng ngày giờ ấn định

Quý vị phải đến văn phòng nơi quý vị sẽ được phỏng vấn trước giờ cuộc phỏng vấn bắt đầu. Nhiều văn phòng INS rất đông người, do đó trừ khi quý vị cần thiết, quý vị không nên đem thêm người khác đến nơi phỏng vấn.

Nếu quý vị không đến phỏng vấn được nhưng không liên lạc để báo cho INS biết trước, chúng tôi sẽ "đóng hồ sơ" của quý vị. Nếu chúng tôi "đóng hồ sơ" của quý vị và quý vị không tiếp xúc với INS trong vòng 1 năm để mở lại hồ sơ, chúng tôi sẽ bác đơn của quý vị.

Quan trọng!

Việc dời ngày phỏng vấn có thể làm cho thủ tục nhập tịch kéo dài thêm nhiều tháng. Do đó quý vị nên cố gắng đi phỏng vấn đúng ngày quy định đầu tiên.

3. Mang theo giấy căn cước và cung cấp hồ sơ bổ túc nếu INS yêu cầu

Khi đi phỏng vấn quý vị phải mang theo các loại giấy tờ căn cước sau đây: (1) Thẻ Thường Trú Nhân hay Thẻ Đăng Ký Người Nước Ngoài, (2) sổ thông hành (ngay cả trong trường hợp sổ đã hết hạn), và (3) bất cứ Giấy Phép Tái Nhập Hoa Kỳ nào mà quý vị có.

Trong một vài trường hợp, INS có thể yêu cầu quý vị mang thêm giấy tờ khi đi phỏng vấn. Những giấy tờ này sẽ được liệt kê trong thư hẹn ngày phỏng vấn của quý vị. Nếu quý vị không mang theo những thứ giấy tờ cần thiết đó, trường hợp của quý vị có thể bị đình hoãn hay bác bỏ.

4. Trả lời các câu hỏi về đơn xin nhập tịch và lý lịch của quý vị

Trong cuộc phỏng vấn, một viên chức INS sẽ giải thích mục đích của cuộc phỏng vấn, yêu cầu được xem giấy tờ căn cước của quý vị, và cho quý vị tuyên thệ. Viên chức INS này sẽ hỏi quý vị về:

- lý lịch của quý vị;
- bằng chứng hậu thuẩn cho trường hợp của quý vị;
- địa điểm và thời gian cư trú của quý vị;
- cá tính của quý vị;
- lòng trung thành của quý vị đối với Hiến Pháp;
- sự sẵn sàng của quý vị tuyên thệ trung thành với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ.

Ngoài ra, viên chức INS cũng có thể hỏi quý vị một vài câu hỏi khác để chắc chắn là quý vị hội đủ mọi điều kiện cần thiết để nhập tịch. Quý vị phải chuẩn bị sẵn sàng giải thích bất cứ điểm sai biệt nào trong đơn của quý vị và các giấy tờ khác mà quý vị đã cung cấp cho INS.

Quan trọng!

Xin quý vị nhớ rằng quý vị đã tuyên thệ nói thật. Khi được phỏng vấn quý vị phải luôn luôn nói thật. Nếu quý vị nói dối trong cuộc phỏng vấn, quý vị sẽ không được nhập tịch. Nếu quý vị được nhập tịch nhưng sau đó INS khám phá ra rằng quý vị đã nói dối trong đơn xin nhập tịch hay trong khi được phỏng vấn, quốc tịch Hoa Kỳ của quý vị có thể bị tước bỏ.

Nếu quý vị muốn có một đại diện cùng đi đến nơi phỏng vấn, trước hết quý vị phải gửi cho chúng tôi một "Giấy Thông Báo Sự Hiện Diện Của Luật Sư hay Đại Diện" (Mẫu Đơn G-28)--tức "Notice of Entry of Appearance as Attorney or Representative" (Form G-28) kèm theo đơn của quý vị.

Cũng thế, nếu quý vị được miễn thi tiếng Anh, quý vị có thể đem theo một người thông dịch khi được phỏng vấn hay INS có thể sẽ chọn một người thông dịch cho quý vị. Nếu quý vị có khuyết tật, quý vị có thể đem theo một người trong gia đình hay một người giám hộ hợp pháp nếu được viên chức INS đồng ý.

5. Thi tiếng Anh và công dân giáo dục

Trong cuộc phỏng vấn, một viên chức INS cũng sẽ khảo hạch khả năng đọc, viết, và nói tiếng Anh của quý vị (trừ phi quý vị được miễn điều kiện Anh ngữ). Quý vị cũng sẽ được khảo hạch về công dân giáo dục (để kiểm tra sự hiểu biết của quý vị về Lịch sử và Tổ chức chính phủ của Hoa Kỳ) trừ phi quý vị được miễn thi môn này.

Tiếng Anh. Khả năng Anh ngữ của quý vị sẽ được kiểm tra bằng các cách sau đây:

(1) **Đọc.** Để kiểm tra khả năng đọc tiếng Anh của quý vị, quý vị co thể được yêu cầu:
- đọc lớn một vài phần của Mẫu đơn N-400;
- đọc một số các câu hỏi về công dân giáo dục và trả lời các câu hỏi đó; hoặc
- đọc lớn nhiều câu giản dị.

(2) **Viết.** Để kiểm tra khả năng viết tiếng Anh của quý vị, viên chức INS sẽ yêu cầu quý vị viết một hay hai câu giản dị (xem các câu mẫu trong túi sau của *Sách Hướng Dẫn* này).

(3) **Nói.** Chúng tôi sẽ kiểm tra khả năng nói tiếng Anh của quý vị khi quý vị trả lời những câu hỏi về quý vị và đơn xin nhập tịch của quý vị khi phỏng vấn.

Công dân giáo dục. Khi phỏng vấn, chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị trả lời bằng miệng một số câu hỏi về công dân giáo dục hay làm một bài thi viết gồm 20 câu hỏi mà quý vị phải trả lời bằng cách chọn câu trả lời đúng trong số nhiều câu trả lời (xem câu hỏi mẫu về công dân giáo dục trong túi sau của *Sách Hướng Dẫn* này).

6. Cho biết quyết định

Sau khi phỏng vấn, chúng tôi sẽ đưa quý vị một Mẫu Đơn N-652 để cho quý vị biết kết quả của cuộc phỏng vấn. Căn cứ vào tất cả các tài liệu mà quý vị đã cung cấp cho chúng tôi, chúng tôi sẽ chấp thuận cho quý vị nhập tịch, hoặc tiếp tục trường hợp của quý vị, hoặc bác đơn xin nhập tịch của quý vị sau khi phỏng vấn quý vị.

Chấp thuận. Đôi khi INS có thể cho quý vị biết quý vị sẽ được nhập tịch hay không sau khi cuộc phỏng vấn kết thúc. Trong một vài trường hợp, quý vị có thể được tuyên thệ ngay trong ngày quý vị được phỏng vấn (ở đâu có thể làm được). Nếu không, quý vị sẽ nhận được một giấy thông báo để cho quý vị biết lễ tuyên thệ của quý vị sẽ được tổ chức vào ngày giờ nào và ở đâu.

Tiếp tục. Viên chức INS cũng có thể "tiếp tục" trường hợp của quý vị. Điều này có nghĩa là trường hợp của quý vị bị hoãn lại. Nếu trường hợp của quý vị được tiếp tục, quá trình nhập tịch của quý vị sẽ kéo dài thêm. Nguyên nhân thông

thường nhất làm cho một trường hợp bị xếp vào loại "tiếp tục" là (1) quý vị bị rớt khi thi tiếng Anh và công dân giáo dục, và (2) quý vị không cung cấp cho INS những giấy tờ mà chúng tôi cần.

Khi trường hợp của quý vị xếp vào loại "tiếp tục," quý vị sẽ được yêu cầu làm một trong hai điều sau đây:

(1) **Trở lại để được phỏng vấn một lần nữa.** Nếu quý vị bị đánh rớt trong một hoặc cả hai cuộc thi, chúng tôi sẽ ấn định ngày quý vị trở lại để được phỏng vấn một lần nữa, thường là trong vòng từ 60 đến 90 ngày sau lần phỏng vấn thứ nhất. Đến lúc đó, quý vị sẽ được thi trở lại. Nếu quý vị bị đánh rớt trong một hay cả hai cuộc thi một lần thứ nhì, chúng tôi sẽ bác đơn xin nhập tịch của quý vị.

(2) **Cung cấp thêm giấy tờ.** Nếu chúng tôi cần được quý vị cung cấp thêm thông tin, chúng tôi sẽ đưa quý vị một Mẫu Đơn N-14. Mẫu đơn này giải thích cho quý vị rõ loại thông tin hay giấy tờ nào quý vị phải cung cấp cho chúng tôi và cho quý vị biết phải gửi những thông tin đó cho chúng tôi khi nào và bằng cách nào. Nếu quý vị không làm theo hướng dẫn, chúng tôi có thể bác đơn của quý vị.

Bác đơn. INS cũng có thể bác đơn xin nhập tịch của quý vị. Nếu INS bác đơn xin nhập tịch của quý vị, quý vị sẽ nhận được giấy báo giải thích cho quý vị biết lý do tại sao.

Tôi có thể làm gì nếu đơn của tôi bị INS bác bỏ? Nếu quý vị cảm thấy bị bác đơn xin nhập tịch một cách oan uổng, quý vị có thể yêu cầu được gặp một viên chức của INS để trình bày. Thư của INS gửi cho quý vị để thông báo về việc bác đơn sẽ giải thích cho quý vị rõ cách thức để xin được trình bày với một viên chức INS và cũng có kèm theo mẫu đơn mà quý vị cần. Mẫu đơn phải dùng để xin khiếu nại là "Đơn Yêu Cầu Được Trình Bày Về Một Quyết Định Liên Quan Đến Thủ Tục Nhập Tịch Chiếu Theo Khoản 336 của Luật Di Trú" (Mẫu N-336)--tức là "Request for Hearing on a Decision in Naturalization Proceedings under Section 336 của the Act" (Form N-336). Quý vị phải nộp đơn này cho chúng tôi kèm theo lệ phí đầy đủ trong vòng 30 ngày sau khi quý vị nhận được thư thông báo bác đơn.

Nếu sau khi quý vị đã được trình bày với INS mà vẫn tin rằng chúng tôi đã bác đơn xin nhập tịch của quý vị một cách oan uổng thì quý vị có thể gửi thư khiếu nại đến một Tòa Án Khu Vực của Hoa Kỳ để xin xét lại đơn của quý vị một lần nữa.

Tuyên thệ

1. Nhận được thông báo về ngày tuyên thệ

Nếu INS chấp thuận đơn xin nhập tịch của quý vị, quý vị phải tham dự một buổi lễ để Tuyên Thệ Trung Thành với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ. INS sẽ gửi thư để báo cho quý vị biết ngày giờ của lễ tuyên thệ.

Thư thông báo mà INS gửi cho quý vị gọi là "Thông Báo về Lễ Tuyên Thệ Nhập Tịch" (Mẫu Đơn N-445)--tức là "Notice of Naturalization Oath Ceremony" (Form N-445). Trong một vài trường hợp, INS có thể cho quý vị được lựa chọn tuyên thệ ngay trong ngày quý vị được phỏng vấn.

Nếu quý vị quyết định chọn tuyên thệ "cùng ngày" phỏng vấn, INS sẽ yêu cầu quý vị trở lại văn phòng của INS cùng ngày hôm đó.

Lúc đó quý vị sẽ tuyên thệ và nhận Chứng Chỉ Nhập Tịch của quý vị.

2. Trình diện để vào dự lễ tuyên thệ

Khi quý vị tới nơi tiến hành lễ tuyên thệ, quý vị sẽ được yêu cầu ghi tên với INS để vào dự. Xin quý vị cố gắng đến sớm. Xin quý vị nhớ rằng thường thường có nhiều người khác cũng được nhập tịch cùng quý vị và họ cũng phải ghi tên để vào dự lễ.

Nếu quý vị không thể đến dự lễ tuyên thệ đúng ngày ấn định, quý vị phải gửi giấy thông báo của INS (Mẫu N-445) cho văn phòng INS tại địa phương của quý vị. Quý vị phải gửi kèm một bức thư giải thích lý do vì sao quý vị không thể có mặt tại lễ tuyên thệ và yêu cầu INS ấn định một ngày tuyên thệ khác cho quý vị.

3. Trả Thẻ Thường Trú Nhân của quý vị

Quý vị phải trả lại Thẻ Thường Trú Nhân của quý vị cho INS khi quý vị ghi tên vào dự lễ tuyên thệ. Quý vị sẽ không cần đến Thẻ Thường Trú Nhân này nữa vì quý vị sẽ nhận được Chứng Chỉ Nhập Tịch tại lễ tuyên thệ.

4. Trả lời những câu hỏi về những gì quý vị đã làm từ ngày quý vị được phỏng vấn đến nay.

Nếu hơn một ngày đã qua từ lúc phỏng vấn đến lễ tuyên thệ thì chúng tôi sẽ hỏi quý vị nhiều câu hỏi. Những câu hỏi này có ghi ở mặt sau của thư thông báo mà INS gửi cho quý vị (Mẫu N-445).

Một số câu hỏi ở mặt sau của Mẫu N-445 là: "Quý vị có ra khỏi Hoa Kỳ hay không?" và "Quý vị có xin miễn phục vụ trong quân đội hay không?" Quý vị phải đọc những câu hỏi này một cách cẩn thận và đánh dấu các câu trả lời của quý vị trước khi đến dự lễ tuyên thệ.

Quan trọng!

Xin quý vị trả lời những câu hỏi ở mặt sau của Mẫu N-445 cho thời gian kể từ ngày quý vị được phỏng vấn mà thôi.

5. Tuyên thệ

Quý vị chỉ trở thành công dân Hoa Kỳ khi nào quý vị đã Tuyên Thệ Trung Thành với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ mà thôi. Quý vị sẽ đọc Lời Tuyên Thệ này trong lễ tuyên thệ. Một viên chức sẽ đọc mỗi phần của Lời Tuyên Thệ một cách chậm rãi và yêu cầu quý vị lập lại lời của ông hay bà ấy. Quý vị có thể xem Lời Tuyên Thệ này trên trang 28 của *Sách Hướng Dẫn* này.

Thay đổi Lời Tuyên Thệ.
Quý vị có thể đọc Lời Tuyên Thệ không có những chữ "tòng quân bảo vệ Hiệp

Chủng Quốc Hoa Kỳ khi pháp luật đòi hỏi..." nếu quý vị cung cấp đủ bằng cớ để chứng minh rằng quý vị không chấp nhận việc chiến đấu cho Hoa Kỳ vì giáo lý hay tín ngưỡng tôn giáo của quý vị.

Nếu quý vị cung cấp đủ bằng chứng và INS thấy rằng quý vị không chấp nhận bất cứ hình thức phục vụ nào trong Quân Lực Hoa Kỳ vì giáo lý hay tín ngưỡng tôn giáo của quý vị, quý vị có thể bỏ các chữ "thi hành công tác không chiến đấu trong Quân Lực để bảo vệ Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ khi pháp luật đòi hỏi."

Nếu INS thấy rằng quý vị không thể đọc Lời Tuyên Thệ có những chữ "xin tuyên thệ," quý vị có thể thay thế những chữ đó bằng câu "xin trân trọng xác nhận." Sau cùng, nếu INS thấy rằng quý vị không thể dùng các chữ "Xin Ơn trên giúp đỡ tôi" vì giáo huấn hay tín ngưỡng tôn giáo của quý vị, quý vị có thể bỏ qua những chữ đó.

Nếu quý vị tin rằng quý vị hội đủ điều kiện để xin thay đổi Lời Tuyên Thệ, quý vị phải viết thư cho chúng tôi gửi kèm với đơn xin nhập tịch để giải thích hoàn cảnh của mình. INS cũng có thể yêu cầu quý vị cung cấp một tài liệu của tổ chức tôn giáo của quý vị để giải thích tín ngưỡng của mình và xác nhận rằng quý vị là một tín đồ thực thụ.

Nếu quý vị không hiểu ý nghĩa của lời tuyên thệ vì lý do tàn tật hoặc bịnh tâm thần, INS có thể miễn vấn đề tuyên thệ cho quý vị.

Các tước vị được thừa kế. Nếu quý vị được thừa kế bất cứ một tước vị hay địa vị nào thuộc tầng lớp quý tộc thì quý vị phải từ bỏ chúng tại lễ tuyên thệ.

6. Nhận Chứng Chỉ Nhập Tịch

Sau khi quý vị đã tuyên thệ, quý vị sẽ nhận được một Chứng Chỉ Nhập Tịch. Quý vị có thể dùng tài liệu này làm bằng cớ để chứng minh quý vị là một công dân Hoa Kỳ.

Quan trọng!

Chúng tôi mạnh mẽ khuyên quý vị nên sớm nộp đơn xin cấp một sổ thông hành -tức hộ chiếu [passport] - Hoa Kỳ sau khi dự lễ nhập tịch.

Sổ thông hành là bằng chứng của quốc tịch và dễ mang theo người hơn là Chứng Chỉ Nhập Tịch. Ngoài ra, nếu quý vị làm mất Chứng Chỉ Nhập Tịch của quý vị, có thể phải mất 1 năm quý vị mới nhận được một chứng chỉ mới. Nếu quý vị không có sổ thông hành, quý vị sẽ không có bằng chứng về quốc tịch trong thời gian chờ nhận chứng chỉ mới. Thường thường quý vị có thể lấy đơn xin cấp sổ thông hành tại lễ tuyên thệ nhập tịch hay tại hầu hết các nhà bưu điện.

Sự phục vụ gì mà quý vị có thể trông đợi?

Quý vị có thể tin rằng các nhân viên của INS là những người:
- Có trình độ chuyên môn
- Lịch sự
- Hiểu biết

Quý vị có thể tin rằng thủ tục nhập tịch sẽ được tiến hành một cách:
- Công bằng
- Nhất trí
- Kịp thời

Quý vị có thể tin rằng những dữ kiện liên quan đến quá trình nhập tịch và về tình trạng đơn từ của quý vị là:
- Chính xác
- Sẵn sàng khi cần đến

INS cũng trông đợi một đôi điều từ quý vị. Quý vị phải:
- Đối xử với các nhân viên của INS một cách lịch sự
- Đọc tập *Sách Hướng Dẫn về Nhập Tịch*
- Đọc và làm theo những lời hướng dẫn về việc nộp đơn của quý vị
- Chuẩn bị cho mỗi bước của quá trình xin nhập tịch

Khiếu nại về dịch vụ khách hàng

INS hiểu rằng tại một vài văn phòng phải mất nhiều thời gian để giải quyết các đơn xin nhập tịch. Hiện nay chúng tôi đang làm việc để rút ngắn thời gian giải quyết này.

Nếu quý vị có điều muốn khiếu nại về cung cách một nhân viên của INS đối xử với quý vị, quý vị nên nói chuyện với người giám sát trực tiếp của nhân viên đó, nếu có thể. Nếu quý vị không hài lòng với cách khiếu nại của quý vị được giải quyết hay quý vị không nói chuyện được với người giám sát, quý vị có thể viết thư cho ông/bà Giám Đốc Văn Phòng Khu Vực của quý vị. Việc gửi thư khiếu nại sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng hội đủ tư cách để nhập tịch của quý vị.

Quý vị cũng có thể dùng "Đơn Khiếu Nại" (Mẫu I-847)--tức "Report of Complaint" (Form I-847). Đơn này là một bưu thiếp có đề sẵn địa chỉ để gửi cho Trụ sở chính của INS tại Washington, DC. Quý vị có thể gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ của INS--tức INS Forms Line--(số 1-800-870-3676).

Tôi có thể xin giúp đở ở đâu?

Có nhiều cơ sở có thể giúp đở cho những người nộp đơn xin nhập tịch. Một số những cơ sở đó là:

Trung Tâm Quốc Gia Dịch Vụ Khách Hàng. Nếu quý vị muốn biết thêm chi tiết về thủ tục xin nhập tịch và quý vị hiện đang cư ngụ tại chính quốc Hoa Kỳ, quý vị có thể gọi điện thoại miễn phí cho Trung Tâm Quốc Gia Dịch Vụ Khách Hàng (số 1-800-375-5283) để được giúp đở.

Các Tổ Chức Cộng Đồng. Hầu hết mọi cộng đồng đều có những tổ chức giúp đở những người nhập cư muốn được nhập tịch Hoa Kỳ. Các tổ chức này thường mở những lớp dạy tiếng Anh và công dân giáo dục. Họ cũng có thể giúp người nhập cư làm đơn xin nhập tịch. Các tổ chức cộng đồng có thể tính tiền công hay giúp đở miễn phí.

Quý vị có thể tìm địa chỉ một tổ chức cộng đồng bằng cách tìm trong sách điện thoại niên giám tại phần dành cho "Các Tổ Chức Tham Vấn về Vấn Đề Nhập Cư và Nhập Tịch" hoặc nói chuyện với những người nhập cư đã được nhập tịch.

Quan trọng!

Quý vị phải chắc chắn rằng tổ chức hay luật sư mà quý vị tiếp xúc là đáng tin cậy và có tiếng tốt. Một cách để biết chắc về phẩm chất của một tổ chức cộng đồng là yêu cầu họ cho xem những giấy chứng nhận hoặc xác định xem họ có được Hội Đồng Khiếu Nại về Nhập Cư--tức Board of Immigration Appeals (BIA) công nhận hay không..

Trang Chủ Trên Mạng Internet Của INS. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về vấn đề nhập tịch, thu Mẫu N-400 và *Sách Hướng Dẫn* này, và tìm thêm được các thông tin khác tại địa chỉ của INS trên mạng lưới Internet http://www.ins.usdoj.gov.

Các Luật Sư Chuyên Môn Về Vấn Đề Nhập Cư. Nếu quý vị có thắc mắc về điều kiện nhập tịch của mình, quý vị có thể nói chuyện với một luật sư chuyên môn về vấn đề nhập cư. Tên các luật sư này thường được liệt kê trong điện thoại niên giám tại phần dành cho "Luật Sư" (tiếng Anh là "Lawyers" hay "Attorneys.") Trong nhiều trường hợp, điện thoại niên giám cũng có một danh mục các luật sư được xếp loại theo ngành luật chuyên môn của họ. Quý vị có thể tìm được các luật sư chuyên giúp đở người nhập cư bằng cách tìm trong danh mục dành cho "Nhập Cư và Nhập Tịch."

Quầy Thông Tin INS. Nếu quý vị có thắc mắc không được *Sách Hướng Dẫn* này hay các cơ quan khác liệt kê ở đây giải đáp, quý vị luôn luôn có thể đến quầy thông tin tại văn phòng INS tại địa phương của quý vị để hỏi thăm. Tại đây quý vị có thể tiếp xúc trực tiếp với một nhân viên của INS.

7

Bảng Chú Giải Các Thuật Ngữ

***A Guide to Naturalization* [*Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch*] -** Tập sách mà quý vị đang đọc là *Sách Hướng Dẫn* Nhập Tịch.

Aggravated Felony [Trọng Tội Gia Trọng] - Từ ngữ thường được dùng để chỉ các tội ác đặc biệt nghiêm trọng. Nếu quý vị từng phạm trọng tội gia trọng, quý vị có thể không bao giờ hội đủ điều kiện để nhập tịch Hoa Kỳ. Đạo Luật Về Nhập Cư và Quốc Tịch và luật lệ tại các tiểu bang xác định tội nào được xem là một trọng tội gia trọng.

Application Support Center [ASC - Trung Tâm Trợ Giúp Việc Xin Nhập Tịch] - Các văn phòng INS nơi mà những người xin nhập tịch thường được lăn tay. Sau khi quý vị đã nộp đơn xin nhập tịch cho INS, quý vị sẽ nhận được giấy thông báo cho quý vị biết trung tâm trợ giúp nào phục vụ khu vực của quý vị.

AR-11, Alien's Change of Address Card [Thẻ Thay Đổi Địa Chỉ Của Người Nước Ngoài] - Đây là mẫu đơn mà quý vị dùng để báo cho INS biết khi quý vị dọn đến một địa chỉ mới. Mẫu AR-11 có in sẵn địa chỉ của INS. Điều rất quan trọng là quý vị phải báo cho INS khi nào quý vị thay đổi địa chỉ. Như thế quý vị sẽ nhận được bất cứ thông tin nào mà chúng tôi gửi cho quý vị, kể cả các giấy thông báo về việc phỏng vấn quý vị và những yêu cầu cung cấp thêm giấy tờ.

Certificate of Naturalization [Chứng Chỉ Nhập Tịch] - Một chứng chỉ được cấp tại lễ tuyên thệ nhập tịch. Chứng chỉ này dùng làm bằng chứng cho quốc tịch của quý vị. INS cũng khuyên quý vị nên xin một sổ thông hành-tức hộ chiếu [passport)- của Hoa Kỳ để làm bằng chứng quý vị là một công dân Hoa Kỳ.

Community Based Oragnization [Tổ Chức Cộng Đồng] - Những tổ chức giúp đở những người nhập cư mới đến Hoa Kỳ hoặc đang làm thủ tục nhập tịch. Nhiều tổ chức cộng đồng sẽ giúp quý vị làm đơn và hướng dẫn quý vị trong suốt quá trình nhập tịch. Các tổ chức này có thể tính lệ phí hoặc giúp đở miễn phí.

Constitution [Hiến Pháp] - Đạo luật cao nhất của Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ. Hiến Pháp chỉ có thể được thay đổi thông qua tu chính án của Quốc Hội và được ba phần tư các tiểu bang phê chuẩn.

Continued [Được Tiếp Tục] - Một trong ba điều có thể xãy ra cho trường hợp của quý vị sau khi quý vị được phỏng vấn [được chấp thuận, bị bác, hoặc được tiếp tục). Nếu trường hợp quý vị được tiếp tục, việc xét hồ sơ của quý vị sẽ bị hoãn lại cho đến khi nào quý vị bổ túc đầy đủ hoặc chờ đến khi nào INS cứu xét tiếp. Nếu trường hợp của quý vị được tiếp tục, INS có thể yêu cầu quý vị cung cấp thêm giấy tờ hay đến phỏng vấn thêm.

Continuous Residence [Cư ngụ Liên Tục] - Một điều kiện quan trọng cho vấn đề nhập tịch. Thời gian "cư ngụ liên tục" có thể bị gián đoạn nếu quý vị chỉ đi một chuyến ra khỏi Hoa Kỳ dài 6 tháng hay lâu hơn.

Denied [Bị Bác] - Một trong ba điều có thể xãy ra cho trường hợp của quý vị sau khi quý vị được phỏng vấn (được chấp thuận, bị bác, hoặc được tiếp tục). Nếu đơn của quý vị bị bác thì đó là vì quý vị chưa hội đủ các điều kiện cần thiết để được nhập tịch.

Districts [Quận Hạt] - Phân vùng địa lý của Hoa Kỳ do INS sử dụng. Có tất cả 33 khu vực INS tại Hoa Kỳ.

G-28, Notice of Entry of Appearance as Attorney or Representative [Thông Báo về Sự Hiện Diện của Luật Sư hay Đại Diện] - Mẫu đơn quý vị phải nộp cùng với Mẫu Đơn N-400 của quý vị nếu quý vị muốn đêm theo một người đại diện đến dự khi INS phỏng vấn quý vị.

Good Moral Character [Hạnh Kiểm Tốt] - Hạnh kiểm tốt là một điều kiện quan trọng cho việc nhập tịch. Khi xác định xem một người nộp đơn có "hạnh kiểm tốt" hay không, INS xem xét những điểm như là sự thành thật và tư pháp lý lịch của người đó.

Granted [Được Chấp Thuận] - Một trong ba điều có thể xãy ra cho trường hợp của quý vị sau khi quý vị được phỏng vấn (được chấp thuận, bị bác, hay được tiếp tục]. Nếu quý vị hội đủ điều kiện, đơn xin nhập tịch của quý vị sẽ được chấp nhận hay "chấp thuận." Sau khi quý vị đọc Lời Tuyên Thệ Trung Thành với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ, quý vị sẽ trở thành một công dân Hoa Kỳ.

I-847, Report of Complaint [Đơn Khiếu Nại] - Quý vị có thể dùng mẫu đơn này nếu quý vị có điều gì muốn khiếu nại về dịch vụ tại INS. Mẫu I-847 là một bưu thiếp có ghi sẵn địa chỉ để gửi cho Trụ sở chính của INS tại Washington, DC.

INS Forms Line [Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ Của INS] - Đường dây cung cấp đơn từ của INS phân phối tất cả các mẫu đơn từ cho việc nhập cư và nhập tịch. Quý vị có thể gọi đường dây này ở số 1-800-870- 3676 để yêu cầu gửi cho quý vị bất cứ mẫu đơn nào, kể cả "Đơn Xin Nhập Tịch" (Mẫu N-400)-tức "Application for Naturalization" (Form N-400).

INS Information Counter [Quầy Thông Tin Của INS] - INS có những quầy thông tin có nhân viên INS làm việc gọi là Viên Chức Thông Tin Về Nhập Cư-tức Immigration Information Officers (IIOs). Các Viên Chức Thông Tin Về Nhập Tịch sẵn sàng trả lời những thắc mắc của quý vị về vấn đề nhập tịch.

N-400, Application for Naturalization [Đơn Xin Nhập Tịch] - Mẫu Đơn N-400 là mẫu đơn mà tất cả mọi người từ 18 tuổi trở lên phải dùng để xin nhập tịch.

N-445, Notice of Naturalization Oath Ceremony [Giấy Thông Báo Lễ Tuyên Thệ Nhập Tịch] - Nếu quý vị được chấp thuận cho nhập tịch, quý vị sẽ nhận được một giấy N-445 báo tin cho quý vị biết ngày giờ và địa điểm quý vị phải có mặt để tham dự lễ tuyên thệ nhập tịch của quý vị. Trên mặt sau của giấy này có in nhiều câu hỏi mà quý vị phải trả lời trước khi ghi tên vào dự lễ.

N-470, Application to Preserve Residence for Naturalization Purposes [Đơn Xin Giữ Tình Trạng Cư Trú Để Xin Nhập Tịch] - N-470 là một mẫu đơn mà một nhóm người nhỏ có thể dùng khi rời khỏi Hoa Kỳ lâu trên 1 năm để duy trì tình trạng "cư trú liên tục" của họ.

N-565, Application for Replacement Naturalization/ Citizenship Document [Đơn Xin Thay Thế Tài Liệu Về Nhập Tịch/Quốc Tịch] - Nếu quý vị làm mất Chứng Chỉ Nhập Tịch hoặc Chứng Chỉ Quốc Tịch của mình, quý vị có thể nộp Đơn N-565 để xin cấp bản mới. Việc này có thể phải mất 1 năm, do đó INS khuyên những người mới được nhập tịch nên xin cấp một sổ thông hành-tức hộ chiếu (passport)-để làm bằng chứng cho quốc tịch mình.

N-600, Application for Certificate of Citizenship [Đơn Xin Chứng Chỉ Quốc Tịch] - Nếu quý vị là một công dân Hoa Kỳ do bẩm sinh hay do luật định, quý vị có thể nộp Mẫu Đơn N-600 để xin cấp một Chứng Chỉ Quốc Tịch. Điều này được áp dụng cho những người sinh ngoài Hoa Kỳ có cha mẹ là công dân Hoa Kỳ, và cho những người trở thành công dân Hoa Kỳ nhờ cha mẹ được nhập tịch.

N-648, Medical Certification for Disability Exceptions [Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe Để Xin Được Miễn Trừ Vì Có Khuyết Tật] - Mẫu đơn dùng để xin được miễn trừ vì có khuyết tật. Nếu quý vị có khuyết tật về sức khỏe không cho phép quý vị đáp ứng được điều kiện bắt buộc về tiếng Anh và công dân giáo dục, quý vị phải nhờ một bác sĩ y khoa hay bác sĩ chỉnh xương có giấy phép hành nghề, hay một chuyên viên chữa bệnh tâm lý có giấy phép hành nghề điền và ký một Mẫu Đơn N-648. Quý vị phải gửi kèm mẫu đơn này với đơn xin nhập tịch của quý vị.

Naturalization [Nhập Tịch] - Nhập tịch là quá trình để cho những người nhập cư trở thành công dân.

Naturalization Eligibility Worksheet [Bản Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch] - Một công cụ quý vị có thể dùng để xác định xem quý vị có hội đủ các điều kiện cần thiết để nhập tịch hay không. Trong túi sau

của *Sách Hướng Dẫn* này có một bản kiểm soát này. Quý vị không cần gửi bản này cho INS vào bất cứ lúc nào; mục đích của nó là để cho quý vị sử dụng mà thôi.

Oath Ceremony [Lễ Tuyên Thệ] - Để nhập tịch thành công dân Hoa Kỳ, quý vị phải tham dự một lễ tuyên thệ, tại đó quý vị sẽ đọc Lời Tuyên Thệ Trung Thành Với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ.

Oath of Allegiance to the United States [Lời Tuyên Thệ Trung Thành Với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ] - Lời thề mà quý vị phải đọc để trở thành một công dân Hoa Kỳ. Khi quý vị đọc Lời Tuyên Thệ Với Hiệp Chủng Quốc Hoa Kỳ, tức là quý vị hứa sẽ từ bỏ sự cam kết trung thành với các nước khác cũng như ủng hộ và bảo vệ Hoa Kỳ, Hiến Pháp, và những luật lệ của chúng tôi. Quý vị phải có khả năng đọc và hiểu Lời Tuyên Thệ Trung Thành này để nhập tịch thành công dân Hoa Kỳ.

Outlying Possessions [Những Thuộc Địa Ở Xa] - Những thuộc địa ở xa hiện nay của Hoa Kỳ là Đảo American Samoa và Đảo Swains.

Permanent Resident [Thường Trú Nhân] - Thường Trú Nhân là một người đã được hưởng quy chế cư trú thường trực tại Hoa Kỳ và có (hay đang chờ được cấp) một Thẻ Thường Trú Nhân.

Permanent Resident Card [Thẻ Thường Trú Nhân] - Thẻ Thường Trú Nhân là một tài liệu của INS xác nhận một người là Thường Trú Nhân. Thẻ Thường Trú Nhân có thể được gọi là Mẫu I-151 hay Mẫu I-551-tức Form I-151 hay Form I-551. Trước đây Thẻ Thường Trú Nhân được gọi là Thẻ Đăng Ký Người Nước Ngoài hay "thẻ xanh"-tức Alien Registration Card hay "green card."

Physical Presence [Thực Sự Có Mặt] -Thực sự có mặt tại Hoa Kỳ là một yêu cầu bắt buộc quan trọng để hội đủ điều kiện xin nhập tịch. Hầu hết mọi người xin nhập tịch phải có mặt trong một khoảng thời gian nhất định tại Hoa Kỳ để đáp ứng điều kiện "thực sự có mặt" để được nhập tịch. Ngoại trừ trong một ít trường hợp, thời gian ở ngoài Hoa Kỳ, ngay cả trong trường hợp quý vị chỉ đi sang Canada hay Mexico trong một thời gian ngắn, không được tính là thời gian "thực sự có mặt" tại Hoa Kỳ của quý vị.

Port-of-Entry [Cửa Khẩu Nhập Cảnh] - Cửa khẩu nhập cảnh là nơi mà quý vị vào Hoa Kỳ một cách hợp pháp hay nơi mà quý vị được điều chỉnh tình trạng để trở thành một Thường Trú Nhân.

Selective Service [Hội Đồng Trưng Binh] - Hội Đồng Trưng Binh là cơ quan của Liên Bang có trách nhiệm cung cấp nhân lực cho Quân Lực Hoa Kỳ trong tình hình khẩn trương. Những người xin nhập tịch thuộc phái nam nói chung thường phải đăng ký với Hội Đồng Trưng Binh trước khi nộp đơn xin nhập tịch. Xin xem trang 28-29 để biết thêm chi tiết về việc ai phải đăng ký, đăng ký bằng cách nào, và phải làm gì trong trường hợp quý vị phải đăng ký nhưng không đăng ký. Hoặc quý vị cũng có thể gọi Hội Đồng Trưng Binh ở số 1-847-688-6888 để biết thêm chi tiết.

Service Center [Trung Tâm Dịch Vụ] - Có bốn Trung Tâm Dịch Vụ INS tại Hoa Kỳ. Quý vị phải gửi đơn xin nhập tịch của quý vị đến một trong bốn trung tâm này. Xin quý vị xem trang 35 để biết thêm chi tiết về Trung Tâm Dịch Vụ quý vị sẽ gửi đơn tới.

U.S. National (but not U.S. Citizen) [Kiều Dân, Nhưng Không Phải Là Công Dân Hoa Kỳ]-Một người cam kết trung thành vĩnh viễn với Hoa Kỳ và có thể được nhập tịch căn cứ trên tình trạng cư trú tại một thuộc địa ở xa của Hoa Kỳ.

United States Passport [Sổ Thông Hành Hoa Kỳ] - Sổ thông hành Hoa Kỳ là một tài liệu xác nhận quý vị là một công dân Hoa Kỳ. Tất cả mọi người trở thành công dân nhập tịch được khuyến khích xin cấp sổ thông hành càng sớm càng tốt hay sau khi được nhập tịch.

Bản Kiểm Tra Giấy Tờ Tài Liệu

<u>Tất cả</u> mọi người xin nhập tịch đều phải gửi 3 thứ sau đây kèm theo đơn xin nhập tịch Mẫu N-400:

1. Một bản sao chụp cả hai mặt Thẻ Thường Trú Nhân, tức Permanent Resident Card, của quý vị (trước đây gọi là Thẻ Đăng Ký Người Nước Ngoài hay "Thẻ Xanh", tức là Alien Registration Receipt Card hay "Green Card). Nếu quý vị đã làm mất thẻ này, quý vị phải gửi bản sao chụp biên nhận của Mẫu I-90, Đơn Xin Thay Thế Thẻ Đăng Ký Người Nước Ngoài [Form I-90, Application to Replace Alien Registration Receipt Card];

2. Hai (2) tấm hình màu giống nhau có viết nhẹ tên và số "A" của quý vị bằng bút chì trên mặt sau của mỗi tấm hình. Muốn biết thêm chi tiết liên quan đến yêu cầu về hình ảnh, xin xem phần 5 của *Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch* và các hướng dẫn về Mẫu Đơn M-378 [Form M-378] được cung cấp cùng với đơn của quỳ vị. Xin đừng đeo kính hay bông tai khi chụp hình. Xin chú ý rằng nếu tôn giáo của quý vị đòi hỏi quý vị phải dùng một thứ trùm đầu, các chi tiết trên mặt và tai phải của quý vị vẫn phải trông thấy rõ trên hình để giúp cho việc nhận dạng; VÀ

3. Một ngân phiếu [check] hay phiếu gửi tiền [money order] để trả lệ phí cho đơn xin nhập tịch và lăn tay, như có nói trong phụ bản M-479 về Các Lệ Phí Nhập Tịch Hiện Nay kèm theo *Sách Hướng Dẫn* này (Người xin nhập tịch từ 75 tuổi trở lên được miễn lăn tay và lệ phí lăn tay). Xin nhớ viết số "A" của quý vị trên mặt sau của ngân phiếu hay phiếu gửi tiền.

Xin gửi BẢN SAO của các loại giấy tờ tài liệu sau đây, trừ phi chúng tôi yêu cầu gửi bản chính.

Nếu một luật sư hay một đại diện chính thức thay mặt cho quý vị, xin quý vị gửi:

- ❑ Một bản chính của Mẫu Đơn G-28, tức "Thông Báo Về Sự Hiện Diện của Luật Sư hay Đại Diện" [Form G-28, "Notice of Entry of Appearance as Attorney or Representative"] đã điền đầy đủ

Nếu tên họ hợp pháp của quý vị hiện nay khác với tên họ trên Thẻ Thường Trú Nhân của quý vị, xin gửi:

- ❑ Các giấy tờ cho phép thay đổi tên họ của quý vị một cách hợp pháp (giấy hôn thú, giấy chứng nhận ly dị, hay tài liệu của tòa án.)

Nếu quý vị đang xin nhập tịch trên cơ sở thành hôn với một công dân Hoa Kỳ, xin quý vị gửi 4 thứ sau đây:

1. Bằng chứng cho thấy vợ hay chồng của quý vị là một công dân Hoa Kỳ trong 3 năm qua:
   - giấy khai sinh (nếu vợ hay chồng của quý vị chưa bao giờ bị mất quốc tịch từ ngày ra đời), HAY
   - chứng chỉ nhập tịch, HAY
   - chứng chỉ quốc tịch, HAY
   - mặt trong của bìa trước và trang có chữ ký của sổ thông hành Hoa Kỳ hiện nay của vợ hay chồng quý vị, HAY
   - Mẫu Đơn FS240, "Thông Báo Việc Sinh Ở Nước Ngoài của Một Công Dân Hoa Kỳ", tức Form FS240, "Report of Birth Abroad of a Citizen of the United States of America"

2. Giấy hôn thú hiện nay của quý vị; VÀ

3. Bằng chứng về việc chấm dứt TẤT CẢ các cuộc hôn nhân trước đó của vợ hay chồng của quý vị (giấy chứng nhận ly dị, giấy hủy hôn, hay giấy khai tử); VÀ

4. Các giấy tờ tài liệu liên quan đến quý vị và vợ hay chồng của quý vị:
   - giấy khai thuế, trương mục (tức tài khoản) ngân hàng, hợp đồng thuê mướn, văn tự cầm cố thế chấp, hoặc giấy khai sanh của con cái, HAY
   - bản sao được Cơ Quan Thuế Vụ (IRS) chứng thực của giấy khai thuế thu nhập cả hai vợ chồng quý vị đã nộp trong 3 năm vừa qua, HAY
   - trích lục giấy khai thuế của quý vị đã nộp cho IRS trong 3 năm vừa qua.

(Xem tiếp trang sau)

Nếu quý vị đã từng lập gia đình trước đây, xin gửi:

❑ Bằng chứng cho thấy rằng TẤT CẢ các cuộc hôn nhân trước đều đã chấm dứt (giấy chứng nhận ly dị, giấy hủy hôn, hay giấy khai tử).

Nếu quý vị trước đây từng phục vụ trong Quân Lực Hoa Kỳ, xin gửi:

❑ Bản chính của Mẫu Đơn G-325B, "Chi Tiết Lý Lịch" [Form G-325B, "Biographic Information"] đã điền đầy đủ.

Nếu quý vị đang phục vụ trong Quân Lực Hoa Kỳ VÀ đang xin nhập tịch căn cứ trên việc phục vụ này, xin gửi:

❑ Bản chính của Mẫu Đơn N-426, "Đơn Xin Cấp Giấy Chứng Nhận Quân Vụ hay Hải Vụ" [Form N-426, "Request for Certification of Military Naval Service"] đã điền đầy đủ; VÀ

❑ Bản chính của Mẫu Đơn G-325B, "Chi Tiết Lý Lịch" đã điền đầy đủ.

Từ ngày trở thành Thường Trú Nhân, nếu quý vị đã có lần nào ra khỏi Hoa Kỳ lâu từ 6 tháng trở lên, xin gửi bằng chứng cho thấy quý vị (và gia đình) vẫn tiếp tục sống, làm việc, và/hay duy trì những quan hệ với Hoa Kỳ, thí dụ như:

❑ Một bản "trích lục" giấy khai thuế đã nộp cho IRS hay một giấy khai thuế được IRS chứng thực có kê khai các tài liệu về thuế má trong 5 năm vừa qua (hay trong 3 năm vừa qua nếu quý vị đang xin nhập tịch căn cứ vào việc quý vị kết hôn với một công dân Hoa Kỳ).

❑ Biên lai trả tiền thuê nhà hay tiền vay thế chấp và cuống biên lai trả tiền.

Nếu quý vị có vợ hoặc chồng hay con cái sống dựa vào quý vị nhưng không ở chung với quý vị, xin gửi:

❑ Bất cứ lệnh nào của tòa án hay chính phủ buộc quý vị phải trả tiền cấp dưỡng ; VÀ

❑ Bằng chứng của việc quý vị trả tiền cấp dưỡng (kể cả những bằng chứng cho thấy quý vị đã tuân hành bất cứ lệnh nào của tòa án hay chính phủ), thí dụ như:

- ngân phiếu đã lãnh tiền
- biên nhận phiếu gửi tiền
- bảng ghi trả tiền cấp dưỡng con cái do một tòa án hay cơ quan liên hệ cấp
- bằng chứng lương bị giữ một phần
- một bức thư của người cha hay mẹ hay người giám hộ chăm sóc con cái của quý vị

Nếu quý vị trả lời "Có" cho bất cứ câu hỏi nào từ 1 đến 15 trong Phần 7, xin gửi:

❑ Một thư giải thích trên một tờ giấy riêng.

Nếu quý vị trả lời "Không" cho bất cứ câu hỏi nào từ 1 đến 5 trong Phần 8, xin gửi:

❑ Một thư giải thích trên một tờ giấy riêng.

Nếu quý vị từng bị bắt hay câu lưu bởi bất cứ nhân viên công lực nào vì bất cứ lý do gì, và không bị chính thức buộc tội, xin gửi:

❑ Bản chính của tuyên bố chính thức của cơ quan bắt giữ hay tòa án liên hệ xác nhận rằng quý vị không bị chính thức buộc tội.

Nếu quý vị từng bị bắt hay câu lưu bởi bất cứ nhân viên công lực nào vì bất cứ lý do gì, và bị chính thức buộc tội, xin gửi:

❑ Bản chính hay bản sao được tòa án thị thực của toàn bộ hồ sơ về việc giam giữ và cách giải quyết mỗi vụ (lệnh bãi bỏ truy tố, hồ sơ kết án, HAY lệnh tha bổng).

Nếu quý vị từng bị kết án hay bị đưa vào một chương trình thay thế cho việc tuyên án hay một chương trình phục hồi (như một chương trình cai nghiện ma túy hay chương trình công tác cộng đồng), xin gửi:

❑ Bản chính hay bản sao được tòa án thị thực của hồ sơ tuyên án cho mỗi vụ; VÀ

❑ Bằng chứng cho thấy quý vị đã thi hành xong bản án:

- Bản chính hay bản sao được thị thực của hồ sơ quản chế hay tạm tha của quý vị, HAY
- Bằng chứng cho thấy quý vị đã hoàn tất một chương trình thay thế cho việc tuyên án hay một chương trình phục hồi

Nếu quý vị từng được hủy bỏ, bạch hóa hay xóa hồ sơ về bất cứ một lần bị bắt giữ hay tuyên án nào, xin gửi:

❑ Bản chính hay bản sao được tòa án thị thực của lệnh tòa án cho hủy bỏ, bạch hóa, hay xóa hồ sơ về việc bắt giữ hay tuyên án, HAY bản chính của tuyên bố của tòa án nói rằng không có hồ sơ nào về việc quý vị bị bắt giữ hay kết án.

Nếu quý vị từng có lần không khai thuế thu nhập kể từ khi quý vị trở thành Thường Trú Nhân, xin gửi:

❑ Tất cả những thư từ của quý vị trao đổi với Cơ Quan Thuế Vụ (IRS) liên quan đến việc quý vị không khai thuế.

(Xem tiếp trang sau)

Nếu quý vị còn thiếu khoản tiền thuế nào của liên bang, tiểu bang, hay địa phương, xin gửi:

- ❑ Một thỏa thuận có chữ ký của IRS hay sở thuế vụ tiểu bang hoặc sở thuế vụ địa phương chứng minh rằng quý vị đã khai thuế và dàn xếp để trả số thuế mà quý vị thiếu, VÀ

- ❑ Giấy tờ tài liệu của IRS hay sở thuế vụ tiểu bang hay sở thuế vụ địa phương chứng minh tình trạng hiện nay của chương trình trả số thuế mà quý vị còn thiếu.

Nếu quý vị đang xin được miễn thi vì lý do khuyết tật, xin gửi:

- ❑ Bản chính của Mẫu Đơn N-648, "Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe Để Xin Được Miễn Thi Vì Lý Do Tàn Tật" [Form-648, "Medical Certification for Disability Exceptions"] được cấp dưới 6 tháng bởi một bác sĩ y khoa hay một bác sĩ nắn xương có giấy phép hành nghề hay một bác sĩ tâm lý học có giấy phép hành nghề.

Nếu quý vị không đăng ký với Hội Đồng Trưng Binh và quý vị 1) thuộc nam giới, 2) tuổi từ 26 trở lên, và 3) từng sống tại Hoa Kỳ trong tình trạng không phải là người tạm cư hợp pháp trong thời gian giữa 18 và 26 tuổi, xin gửi:

- ❑ Một "Thư Thông Báo Về Tình Trạng Trưng Binh" của Hội Đồng Trưng Binh (Xin gọi số 1-847-688-6888 để biết thêm chi tiết).

CÁC LỆ PHÍ NHẬP TỊCH HIỆN HÀNH

Lệ phí cho việc nộp đơn xin nhập tịch của quý vị là:	**$225**
Lệ phí lăn tay là:*	**+$25**
	$250

Quý vị phải trả lệ phí này bằng ngân phiếu hay phiếu gửi tiền lãnh tiền được tại một ngân hàng Hoa Kỳ và đề trả cho "Immigration and Naturalization Service" ["Sở Di Trú và Nhập Tịch"]. INS không nhận tiền mặt.

Cư dân Đảo Guam phải đề ngân phiếu hay phiếu trả tiền trả cho "Treasurer, Guam" ["Tổng Giám Đốc Ngân Khố, Guam"], còn cư dân Quần Đảo Virgin Islands phải đề trả cho "Commissioner of Finance of the Virgin Islands" ["Đặc Ủy Trưởng Tài Chính Quần Đảo Virgin Islands"].

Quý vị phải gửi tiền trả lệ phí kèm theo với đơn xin nhập tịch của quý vị. Xin quý vị nhớ rằng lệ phí xin nhập tịch của quý vị không được trả lại, ngay cả trong trường hợp quý vị rút đơn lại hay INS bác đơn của quý vị.

* Nếu quý vị tuổi từ 75 trở lên hay nếu quý vị nộp đơn từ nước ngoài, XIN ĐỪNG gửi $25 trả lệ phí lăn tay kèm đơn xin nhập tịch của quý vị.

HƯỚNG DẪN VỀ CÁCH DÙNG BẢN KIỂM TRA ĐIỀU KIỆN NHẬP TỊCH

Mục đích của bản kiểm tra này là gì?

Bản "Kiểm Tra Điều Kiện Để Xin Nhập Tịch" kèm theo đây sẽ giúp quý vị quyết định xem mình có hội đủ điều kiện để xin nhập tích hay không. **Xin đừng gửi bản kiểm tra đã điền xong cho INS.**

Ai NÊN điền bản kiểm tra này?

Nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên và đang nghĩ đến việc nộp đơn xin nhập tịch căn cứ trên số năm mà quý vị làm Thường Trú Nhân thì quý vị nên điền bản này.

Ai KHÔNG NÊN dùng bản kiểm tra này?

Quý vị KHÔNG NÊN dùng bản kiểm tra này để quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện để xin nhập tịch hay không nếu quý vị:

- Dưới 18 tuổi và muốn xin nhập tịch căn cứ vào quốc tịch của cha mẹ đẻ hay cha mẹ nuôi của quý vị (xem các câu hỏi 25-26 trên các trang 12-24 của *Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch* để biết thêm chi tiết về cách xin nhập tịch).

- Là Thường Trú Nhân có vợ hay chồng là công dân Hoa Kỳ đã qua đời trong khi phục vụ tại ngũ trong Quân Lực Hoa Kỳ (xem các trang 18-19 của *Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch* để biết thêm chi tiết về những điều kiện quý vị cần có để được nhập tịch).

- Đang xin nhập tịch căn cứ trên việc quý vị phục vụ tại ngũ trong Quân Lực Hoa Kỳ (xem các trang 18-19 của *Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch* để biết thêm chi tiết về những điều kiện quý vị cần có để được nhập tịch).

- Là vợ hay chồng của một công dân Hoa Kỳ và người này là (a) thành viên của Quân Lực Hoa Kỳ, (b) nhân viên hay người làm việc theo hợp đồng của Chính Phủ Hoa Kỳ, (c) nhân viên của một viện nghiên cứu của Hoa Kỳ, (d) một nhân viên của một công ty do người Mỹ làm chủ, (e) nhân viên của một tổ chức công cộng quốc tế, hay (f) giáo sĩ (xem các trang 20-21 của *Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch* để biết thêm chi tiết).

Hướng dẫn về cách dùng Bản Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch:

1. Trả lời các câu hỏi trong bản kiểm tra bằng cách đánh dấu ô "Đúng" hay "Không Đúng." Nếu quý vị trả lời "Không Đúng" cho một vài câu hỏi nào đó, quý vị có thể được yêu cầu trả lời thêm các câu hỏi khác trên các trang 3-4. Hầu hết những người xin nhập tịch sẽ KHÔNG CẦN trả lời những câu hỏi trên các trang 3-4.

2. Nếu quý vị đã trả lời xong bản kiểm tra và tin rằng quý vị đủ điều kiện để được nhập tịch, xin quý vị gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ của INS (số 1-800-870-3676) để xin một đơn xin nhập tịch (Mẫu N-400, hay thu mẫu đơn này trên mạng lưới Internet tại địa chỉ http://www.ins.usdoj.gov.

3. Nếu quý vị đã trả lời xong bản kiểm tra mà vẫn còn thắc mắc về điều kiện nhập tịch của mình, quý vị nên đọc *Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch*. Quý vị cũng có thể hỏi ý kiến của một tổ chức trợ giúp người nhập cư hay một luật sư chuyên môn về vấn đề di trú.

Bảng Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch

	Đúng	Không Đúng	
1. Tôi được ít nhất 18 tuổi.	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
2. Tôi là một Thường Trú Nhân của Hoa Kỳ và được cấp Thẻ Thường Trú Nhân (trước đây gọi là Thẻ Đăng Ký Người Nước Ngoài).	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.

3. Tôi đã làm Thường Trú Nhân được:

- 5 năm trở lên*
- từ 3 đến 5 năm * → Xem Phụ Bản A trên trang 3
- dưới 3 năm → STOP → Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.

	Đúng	Không Đúng	
4. Trong 5 năm qua tôi KHÔNG rời khỏi Hoa Kỳ từ 30 tháng trở lên.	☐	☐ STOP	Xem Phụ Bản B trên trang 3 về các điều kiện miễn trừ.
5. Trong 5 năm qua (hoặc ít nhất 3 năm qua nếu đủ điều kiện theo Phụ Bản A), tôi không có đi ra khỏi Hoa Kỳ trong thời gian một năm hay hơn.	☐	☐ STOP	Xem Phụ Bản C trên trang 3 về các điều kiện miễn trừ.
6. Trong 3 tháng qua tôi đã cư ngụ trong quận hạt hay tiểu bang nơi mà tôi đang xin nhập tịch.	☐	☐ STOP	Quý vị phải chờ cho đến khi đã ở được 3 tháng trong quận hạt hay tiểu bang rồi mới xin nhập tịch.
7. Tôi biết đọc, biết viết, và nói tiếng Anh căn bản.	☐	☐ STOP	Xem Phụ Bản D trên trang 3 về các điều kiện miễn trừ.
8. Tôi có hiểu biết căn bản về lịch sử và thể chế và những nguyên tắc của Chính Phủ Hoa Kỳ.	☐	☐ STOP	Xem Phụ Bản E trên trang 3 về các điều kiện miễn trừ.

Tiếp sang câu hỏi 9

* Những người xin nhập tịch có thể nộp đơn 90 ngày trước khi hội đủ điều kiện "cư trú liên tục" bắt buộc

Bản Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch

	Đúng	Không Đúng	
9. Tôi là người có hạnh kiểm tốt.	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
10. Một trong những điều sau đây là đúng: (a) Tôi là đàn bà, HAY (b) Tôi là đàn ông đã đăng ký với Hội Đồng Trưng Binh, HAY (c) Tôi là đàn ông không vào Hoa Kỳ theo bất cứ quy chế nào cho đến khi tôi đã lên 26 tuổi, HAY (d) Tôi là đàn ông đã ở Hoa Kỳ trong thời gian giữa tuổi 18 và 26 và không đăng ký với Hội Đồng Trưng Binh, và tôi sẽ gửi một "Thư Thông Báo về Tình Trạng Trưng Binh" của Hội Đồng Trưng Binh để giải thích lý do kèm theo đơn của tôi.	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
11. Tôi chưa bao giờ đào ngũ khỏi Quân Lực Hoa Kỳ.	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
12. Tôi chưa bao giờ được phép miễn phục vụ hay được giải ngũ khỏi Quân Lực Hoa Kỳ vì lý do tôi là người nước ngoài.	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
13. Tôi sẵn sàng thi hành công tác quân sự HAY dân sự cho Hoa Kỳ nếu luật pháp đòi hỏi. (Chú ý: Nếu giáo lý hay tín ngưỡng tôn giáo không cho phép quý vị thi hành công tác quân sự, quý vị phải sẵn sàng thi hành công tác phi quân sự).	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
14. Tôi sẽ ủng hộ Hiến Pháp của Hoa Kỳ.	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
15. Tôi hiểu và sẵn sàng đọc lời tuyên thệ trung thành với Hoa Kỳ.	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.

DỪNG LẠI Ở ĐÂY: Có lẽ quý vị hội đủ điều kiện để xin nhập tịch.
Xin gọi Đường Dây Cung Cấp Đơn Từ (số 1-800-870-3676) để xin "Đơn Xin Nhập Tịch" (Mẫu N-400) và phải đọc Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch

Form M-480-VN
(12/00)

Phụ Bản A ---- Bản Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch

Tôi đã là Thường Trú Nhân được từ 3 đến 5 năm.

	Đúng	Không Đúng
Tôi thành hôn và sống chung với một công dân Hoa Kỳ.	☐	☐ STOP → Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
Tôi đã thành hôn với công dân Hoa Kỳ đó được ít nhất 3 năm nay	☐	☐ STOP → Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
Vợ (hay chồng) của tôi là công dân Hoa Kỳ được ít nhất 3 năm rồi.	☐	☐ STOP → Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
Trong 3 năm qua tôi không hề ở ngoài Hoa Kỳ lâu từ 18 tháng trở lên.	☐	☐ STOP → Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.

Nếu quý vị trả lời "Đúng" cho tất cả 4 câu hỏi trên, xin trả lời tiếp câu hỏi 5 trên trang 1.

Phụ Bản B

Tôi đã ở ngoài Hoa Kỳ 30 tháng hay lâu hơn.

	Đúng	Không Đúng
Tôi là: (a) người từng phục vụ trên một chiếc tàu do Hoa Kỳ điều hành hay được đăng ký tại Hoa Kỳ, **HAY** (b) nhân viên hay người làm việc theo hợp đồng cho Chính Phủ Hoa Kỳ, **HAY** (c) người làm công tác mục vụ cho một tôn giáo hay một tổ chức liên tôn hiện diện hợp pháp tại Hoa Kỳ.	☐	☐ STOP → Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.

Nếu quý vị trả lời "Đúng," xin xem các trang 20-21 trong *Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch* để biết thêm chi tiết và trả lời tiếp câu hỏi 5 trên trang 1.

Phụ Bản C

Tôi đã ở ngoài Hoa Kỳ được một năm hay lâu hơn.

	Đúng	Không Đúng
Từ khi trở thành Thường Trú Nhân tôi chưa từng có chuyến đi nào ra khỏi Hoa Kỳ lâu từ một năm hay hơn một năm trở lên mà không có "Đơn Xin Duy Trì Tình Trạng Cư Trú Cho Mục Đích Nhập Tịch" (Mẫu N-470) được chấp thuận.	☐	☐ STOP → Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.

Chú ý: Chỉ có một số người nào đó được dùng Mẫu N-470 Xin xem các trang 18-21 trong Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch để biết thêm chi tiết.

Nếu quý vị trả lời "Đúng," xin trả lời tiếp câu hỏi 6 trên trang 1.

Phụ Bản D ---- Bản Kiểm Tra Điều Kiện Nhập Tịch

Tôi không biết đọc, viết, hay nói tiếng Anh căn bản.

	Đúng	Không Đúng	
Tôi đã trên 50 tuổi và đã sống tại Hoa Kỳ được ít nhất là 20 năm từ ngày trở thành Thường Trú Nhân, **HAY**	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
Tôi đã trên 55 tuổi và đã sống tại Hoa Kỳ được ít nhất là 15 năm từ ngày trở thành Thường Trú Nhân, **HAY**	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.
Tôi có một khuyết tật khiến tôi không thể đáp ứng được điều kiện hiểu biết về công dân giáo dục, và tôi sẽ nộp "Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe Để Xin Được Miễn Trừ Vì Lý Do Khuyết Tật" (Mẫu N-648), điền và ký tên bởi một bác sĩ để kèm theo đơn xin nhập tịch của tôi. Chú ý: Chỉ có một số người nào đó được xin miễn trừ Xin xem các trang 26-27 trong *Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch* để biết thêm chi tiết.	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.

Nếu quý vị trả lời "Đúng" cho một trong số những câu hỏi trên, xin trả lời tiếp câu hỏi 8 trên trang 1.

Phụ Bản E

Tôi có một khuyết tật khiến tôi không thể đáp ứng được điều kiện hiểu biết về công dân giáo dục.

	Đúng	Không Đúng	
Tôi có một khuyết tật khiến tôi không thể đáp ứng được điều kiện hiểu biết về công dân giáo dục, và tôi sẽ nộp "Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe Để Xin Được Miễn Trừ Vì Lý Do Khuyết Tật" (Mẫu N-648), điền và ký tên bởi một bác sĩ để kèm theo đơn xin nhập tịch của tôi Chú ý: Chỉ một số người nào đó được xin miễn trừ. Xin xem các trang 26- 27 trong Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch để biết thêm chi tiết.	☐	☐ STOP	Quý vị không đủ điều kiện để xin nhập tịch.

Nếu quý vị trả lời "Đúng" cho câu hỏi trên, xin trả lời tiếp câu hỏi 9 trên trang 2.

HƯỚNG DẪN LUYỆN THI NHẬP TỊCH

Để hội đủ điều kiện nhập tịch, quý vị phải biết đọc, biết viết, và biết nói tiếng Anh căn bản. Quý vị cũng phải có hiểu biết căn bản về Lịch sử và Chính phủ Hoa Kỳ. Xin xem các trang 26-27 trong Sách Hướng Dẫn Nhập Tịch để biết thêm chi tiết về điều kiện bắt buộc về khả năng Anh ngữ và công dân giáo dục.

Các câu hỏi trong những trang sau đây là **thí dụ** của những câu hỏi mà một viên chức INS có thể hỏi khi phỏng vấn quý vị.

Các câu trong phần này là những **thí dụ** của các loại câu mà một viên chức INS có thể yêu cầu quý vị đọc lớn hay viết ra khi phỏng vấn quý vị.

Xin vui lòng nhớ rằng những câu hỏi và câu viết trong bản hướng dẫn này **chỉ là những thí dụ mà thôi**. Viên chức INS phỏng vấn quý vị có thể yêu cầu quý vị trả lời những câu hỏi khác hay đọc hoặc viết những câu khác.

NHỮNG CÂU HỎI MẪU VỀ CÔNG DÂN GIÁO DỤC

1. Các màu trên quốc kỳ của chúng ta là gì?
   Đỏ, trắng, và xanh dương

2. Những ngôi sao trên quốc kỳ có nghĩa gì?
   Mỗi ngôi sao tượng trưng cho một tiểu bang

3. Có bao nhiêu ngôi sao trên quốc kỳ của chúng ta?
   50

4. Những ngôi sao trên quốc kỳ của chúng ta có màu gì?
   Màu trắng

5. Có bao nhiêu sọc trên quốc kỳ?
   13

6. Các sọc trên quốc kỳ tượng trưng cho cái gì?
   13 tiểu bang đầu tiên

7. Các sọc trên quốc kỳ là màu gì?
   Đỏ và trắng

8 Có bao nhiêu tiểu bang trong Liên Bang (Hoa Kỳ)?
   50

9. Chúng ta mừng lễ gì trong ngày 4 tháng Bảy?
   Ngày Độc lập

10. Ngày Độc lập đánh dấu độc lập đối với nước nào?
    Nước Anh

11. Chúng ta chiến đấu chống nước nào trong Cuộc Chiến tranh Cách mạng?
    Nước Anh

12. Ai là Tổng Thống đầu tiên của Hoa Kỳ?
    George Washington

13. Ai là Tổng Thống của Hoa Kỳ hiện nay?
    George W. Bush*

14. Ai là Phó Tổng Thống của Hoa Kỳ hiện nay?
    Dick Cheney*

15. Ai bầu Tổng Thống của Hoa Kỳ?
    Cử tri đoàn

16. Ai sẽ trở thành Tổng Thống của chúng ta nếu vị Tổng Thống hiện nay qua đời?
    Phó Tổng Thống

17. Hiến pháp là gì?
    Là đạo luật cao nhất của quốc gia

18. Những sửa đổi trong Hiến Pháp gọi là gì?
    Gọi là những tu chính án

19. Có bao nhiêu sửa đổi, hay tu chính án, trong Hiến Pháp hiện nay?
    27*

20. Ba ngành của Chính phủ của chúng ta là gì?
    Ngành Hành Pháp, Tư Pháp, và Lập Pháp

21. Ngành lập pháp của Chính phủ của chúng ta là gì?
    Là Quốc Hội

22. Quốc Hội gồm có những thành phần nào?
    Thượng Nghị Viện và Hạ Nghị Viện

23. Ai làm ra các đạo luật Liên bang của Hoa Kỳ?
    Quốc Hội

24. Ai bầu ra Quốc Hội?
    Các công dân Hoa Kỳ

25. Có bao nhiêu Thượng Nghị Sĩ trong Quốc hội?
    100

26. Mỗi Thượng Nghị Sĩ được chúng ta bầu lên để phục vụ trong bao lâu?
    6 năm

* **Chú ý:** Câu trả lời cho những câu hỏi có đánh dấu sao (asteric) sẽ thay đổi. Xin xem kỹ để chắc chắn là quý vị trả lời đúng

27. Xin cho biết tên hai Thượng Nghị Sĩ thuộc tiểu bang của quý vị.*

28. Có bao nhiêu dân biểu có quyền biểu quyết trong Hạ Nghị Viện?
435

29. Mỗi dân biểu của Hạ Nghị Viện được chúng ta bầu lên để phục vụ trong bao lâu?
2 năm

30. Ai là người đứng đầu ngành Hành Pháp của Hoa Kỳ?
Tổng Thống

31. Tổng Thống được bầu lên để phục vụ trong bao lâu?
4 năm

32. Cơ quan cao nhất thuộc ngành Tư Pháp của Chính phủ chúng ta gọi là gì?
Tối Cao Pháp Viện

33. Nhiệm vụ của Tối Cao Pháp Viện là gì?
Giải thích và giải nghĩa Hiến Pháp

34. Đạo luật cao nhất của Hoa Kỳ là gì?
Là Hiến Pháp

35. Đạo Luật về Dân Quyền là gì?
Là 10 tu chính án đầu tiên của Hiến Pháp

36. Thủ đô của tiểu bang nơi sinh sống của ông (bà) là gì?

37. Hiện nay ai là thống đốc của tiểu bang nơi ông (bà) sinh sống?*

38 Ai sẽ trở thành Tổng Thống nếu cả Tổng Thống và Phó Tổng Thống đều qua đời?
Chủ Tịch Hạ Nghị Viện

39. Ai là Chánh Án của Tối Cao Pháp Viện?
William Rehnquist*

40. 13 tiểu bang đầu tiên là những tiểu bang nào?
Virginia, Massachusetts, Maryland, Rhode Island, Connecticut, New Hampshire, North Carolina, South Carolina, New York, New Jersey, Pennsylvania, Delaware, và Georgia.

41. Ai là tác giả câu nói: "Hãy cho tôi tự do hay là chết"?
Patrick Henry

42. Kể tên một số nước là kẻ thù của chúng ta trong Chiến Tranh Thế Giới Thứ Hai?
Đức, Ý, và Nhật Bản

43. Tiểu bang thứ 49 sáp nhập vào Hoa Kỳ là tiểu bang nào?
Alaska

44. Một Tổng Thống được phép phục vụ mấy nhiệm kỳ đầy đủ?
2

45 Ông Martin Luther King, Jr. là ai?
Là một người lãnh đạo phong trào tranh đấu cho dân quyền

46. Một vài điều kiện bắt buộc phải có để trở thành Tổng Thống là gì?
Các ứng cử viên Tổng Thống phải:
là công dân Hoa Kỳ do bẩm sinh
ít nhất là 35 tuổi
đã sống tại Hoa Kỳ ít nhất là 14 năm

47. Vì sao Thượng Nghị Viện Hoa Kỳ có 100 thượng nghị sĩ?
Mỗi tiểu bang được bầu hai thượng nghị sĩ

48. Ai đề cử các vị thẩm phán vào Tối Cao Pháp Viện?
Tổng Thống

49. Có bao nhiêu thẩm phán trong Tối Cao Pháp Viện?
9

50. Tại sao những người Anh theo Thanh Giáo (Pilgrims) đến Mỹ Châu?
Để được hưởng tự do tôn giáo

51. Người đứng đầu ngành hành pháp của một chính phủ tiểu bang là ai?
Ông Thống Đốc

52. Người đứng đầu ngành hành pháp của một chính phủ thành phố là ai?
Ông Thị Trưởng

NHỮNG CÂU HỎI MẪU VỀ CÔNG DÂN GIÁO DỤC

53. Ngày lễ đầu tiên mà những người Mỹ lập cư ăn mừng là ngày lễ gì?
Lễ Tạ Ơn [Thanksgiving]

54. Ai là tác giả chính của Bản Tuyên Ngôn Độc Lập?
Thomas Jefferson

55. Bản Tuyên Ngôn Độc Lập được thông qua lúc nào?
Ngày 4 tháng 7 năm 1776

56. Một số tín điều căn bản của Bản Tuyên Ngôn Độc Lập là gì?
Mọi người đều sinh ra bình đẳng và có quyền sống, được tự do, và mưu cầu hạnh phúc

57. Quốc ca của Hoa Kỳ là gì?
Bài hát "Bóng Cờ Lấp Lánh Sao" [The Star-Spangled Banner]

58. Ai là tác giả bài hát "Bóng Cờ Lấp Lánh Sao"?
Francis Scott Key

59. Tuổi tối thiểu được quyền đi bầu ở Hoa Kỳ là mấy tuổi?
18 tuổi

60 Ai ký những dự luật thành luật?
Tổng Thống

61. Tòa án cao nhất của Hoa Kỳ là toà án nào?
Tối Cao Pháp Viện

62. Ai là Tổng Thống Hoa Kỳ trong thời kỳ Nội Chiến?
Abraham Lincoln

63. Bản Tuyên Ngôn Giải Phóng có tác dụng gì?
Giải phóng các nô lệ

64. Nhóm viên chức đặc biệt cố vấn cho Tổng Thống là ai?
Nội các

65. Vị Tổng Thống nào được gọi là "Quốc Phụ"?
George Washington

66. Vị Tổng Thống nào là Tổng Tư Lệnh đầu tiên của Lục Quân và Hải Quân Hoa Kỳ?
George Washington

67 Tiểu bang thứ 50 sáp nhập vào Hoa Kỳ là tiểu bang nào?
Hawaii

68. Ai giúp đỡ những người Anh theo Thanh Giáo khi họ đến Mỹ Châu?
Những thổ dân Mỹ/người Mỹ thổ cư

69. Tên chiếc thuyền đưa những người Anh theo Thanh Giáo sang Mỹ Châu là gì?
The Mayflower

70. Trước khi trở thành tiểu bang, 13 tiểu bang đầu tiên của Hoa Kỳ được gọi là gì?
Thuộc địa

71 Nhóm viên chức nào có quyền tuyên chiến?
Quốc Hội

72. Kể tên những tu chính án bảo đảm hay đề cập đến quyền bầu cử?
Tu chính án thứ 15, 19 và 24

73. Hiến Pháp được soạn thảo năm nào?
1787

74. 10 tu chính án đầu tiên của Hiến Pháp được gọi là gì?
Đạo Luật về Dân Quyền [The Bill of Rights]

75. Quyền của ai được bảo đảm bởi Hiên Pháp và Đạo Luật Dân Quyền?
Tất cả mọi người sống tại Hoa Kỳ

76. Phần mở đầu của Hiến Pháp gọi là gì?
Lời Mở Đầu

77 Ai nhóm họp tại Dinh Capitol của Hoa Kỳ?
Quốc Hội

78. Tư dinh chính thức của Tổng Thống gọi là gì?
Tòa Bạch Ốc

79. Tòa Bạch Ốc nằm ở đâu?
Ở thủ đô Washington, DC

80. Kể tên một quyền tự do được bảo đảm bởi tu chính án thứ nhất.
Quyền tự do:
- **Ngôn luận**
- **Tín ngưỡng**
- **Hội họp, và**
- **Khiếu nại với chính phủ**

81. Ai là Tổng Tư Lệnh của quân đội Hoa Kỳ?
Tổng Thống

82 Chúng ta đi bầu Tổng Thống trong tháng nào?
Tháng 11

83 Tổng Thống mới nhậm chức vào tháng nào?
Tháng giêng

84. Một thượng nghị sĩ hay một dân biểu có thể được bầu lại bao nhiêu lần?
Không giới hạn

85 Hai chính đảng lớn tại Hoa Kỳ hiện nay là gì?
Đảng Dân Chủ và Đảng Tự Do

86 Ngành hành pháp của Chính Phủ của chúng ta gồm có những ai?
Tổng Thống, Nội Các, các bộ dưới quyền các thành viên nội các

87. Quyền tự do ngôn luận nhờ đâu mà có?
Đạo Luật về Dân Quyền

88. Mẫu đơn nào của Sở Di Trú và Nhập Tịch được dùng để xin nhập tịch?
Mẫu N-400 (Đơn Xin Nhập Tịch)

89. Chính phủ của Hoa Kỳ thuộc thể chế nào?
Một nước Cộng Hòa

90 Hãy kể một mục đích của Liên Hiệp Quốc.
Để các quốc gia thảo luận và tìm cách giải quyết các vấn đề của thế giới hay cung cấp viện trợ kinh tế cho nhiều nước

91. Hãy kể một lợi ích của việc trở thành công dân Hoa Kỳ.
Được làm việc cho Chính Phủ Liên Bang, du lịch ra nước ngoài với sổ thông hành Hoa Kỳ, hay xin cho thân nhân được sang sinh sống tại Hoa Kỳ

92. Hiến Pháp có thể được thay đổi hay không?
Có được

93. Quyền quan trọng nhất mà công dân Hoa Kỳ được hưởng là gì?
Quyền bầu cử

94. Tòa Bạch Ốc là gì?
Tư dinh chính thức của Tổng Thống

95. Dinh Capitol của Hoa Kỳ là gì?
Là nơi nhóm họp của Quốc Hội

96. Chính Phủ Hoa Kỳ có mấy ngành?
3

NHỮNG CÂU HỎI MẪU VỀ CÔNG DÂN GIÁO DỤC CHO NHỮNG NGƯỜI LỚN TUỔI XIN NHẬP TỊCH

Những người trên 65 tuổi mà là Thường Trú Nhân và sinh sóng tại Hoa Kỳ ít nhất 20 năm, và những người đó có thể yêu cầu khác biệt về kiến thức lịch sử và chính phủ khi thi công dân giáo dục. Họ cũng có thể được thi trong ngôn ngữ mà họ lựa chọn tại vì những người này được miễn điều kiện bắt buộc phải biết tiếng Anh.

1. Vì sao chúng ta mừng ngày 4 Tháng 7?
   Vì đó là ngày Lễ Độc Lập

2. Ai là vị Tổng Thống đầu tiên của Hoa Kỳ?
   George Washington

3. Ai là Tổng Thống của Hoa Kỳ hiện nay?
   George W. Bush*

4. Hiến Pháp là gì?
   Là đạo luật cao nhất của đất nước

5. 10 tu chính án đầu tiên của Hiến Pháp được gọi là gì?
   Đạo Luật về Dân Quyền [The Bill of Rights]

6. Ai bầu lên Quốc Hội?
   Các công dân của Hoa Kỳ

7. Có bao nhiêu Thượng Nghị Sĩ trong Quốc Hội?
   100

8. Mỗi Thượng Nghị Sĩ được chúng ta bầu lên để phục vụ trong bao lâu?
   6 năm

9. Mỗi dân biểu của Hạ Nghị Viện được chúng ta bầu lên để phục vụ trong bao lâu?
   2 năm

10. Ai đề cử các thẩm phán vào Tối Cao Pháp Viện?
    Tổng Thống

11. Ba ngành trong Chính Phủ của chúng ta là gì?
    Ngành Lập Pháp, Hành Pháp, và Tư Pháp

12. Tòa án cao nhất tại Hoa Kỳ là gì?
    Tối Cao Pháp Viện

13. Con sông nào chạy từ Bắc xuống Nam chia đôi Hoa Kỳ?
    Sông Mississippi

14. Cuộc Nội Chiến xãy ra vì có tranh chấp trong những vấn đề quan trọng nào?
    Vấn đề nô lệ và quyền của các tiểu bang

15. Hai chính đảng lớn tại Hoa Kỳ hiện nay là gì?
    Đảng Cộng Hòa và Đảng Dân Chủ

16. Hoa kỳ có bao nhiêu tiểu bang?
    50

17. Thành phố nào là thủ đô của Hoa Kỳ?
    Washington, DC

18. Tuổi tối thiểu được quyền bầu cử tại Hoa Kỳ là bao nhiêu?
    18

19. Martin Luther King, Jr. là ai?
    Một nhà lãnh đạo phong trào tranh đấu cho dân quyền

20. Quốc gia nào là nước đầu tiên đưa được người lên mặt trăng?
    Hoa Kỳ

* **Chú ý:** Câu trả lời cho những câu hỏi có đánh dấu sao (asteric) sẽ thay đổi Xin xem kỹ để chắc chắn là quý vị trả lời đúng.

21. Thành phố nào là thủ đô tiểu bang của quý vị?

22. Nếu Tổng Thống từ chối ký một dự luật để biến nó thành luật và gửi nó trở lại cho Quốc Hội thì hành động đó gọi là gì?
Phủ quyết

23. Hai đại dương tiếp giáp với Hoa Kỳ là gì?
Đại Tây Dương và Thái Bình Dương

24. Người Mỹ nổi tiếng nào sáng chế ra bóng đèn điện?
Thomas Edison

25. Bài hát nào là quốc ca của Hoa Kỳ?
Bài "Bóng Cờ Lấp Lánh Sao"